أصـــول الكـلمـات

معجم تفسير الألفاظ الدخيلة
في اللغة العربية
مع ذكر أصلها بحروفه

عُني بمادته وقدم له
طارق أبـــو هشيمة



بطاقة فهرسة

أصول الكلمات : معجم تفسير الألفاظ الدخلية فى اللغة العربية مع ذكر أصلها بحروفه/ عُني بمادته وقدم له طارق أبو هشيمة.- ط١ .- الجيزة : دار هلا للنشر والتوزيع، ٢٠٠٦

١٠٨ ص؛ ٢٠ سم.

تدمك ٤ ٢١٧ ٣٥٦ ٩٧٧

١ - اللغة العربية - الكلمات الدخلية

أ - أبو هشيمة : طارق (مقدم)

٤١٢,٤

اسم الكتاب : أصول الكلمات : معجم تفسير الألفاظ الدخيلة

عُني بمادته : طارق أبو هشيمة

الناشر : هلا للنشر والتوزيع

6 شارع الدكتور حجازى الصحفيين - الجيزة

تليفون : 33041421 فاكس : 33449139

الموقع الإلكترونى : www.halapublishing.net

البريد الإلكترونى : hala@halapublishing.net

مدير التسويق : hazim@halapublishing.net

رقم الإيداع : 2006/22287

الترقيم الدولى : 2 - 217 - 356 - 977

طباعة : هلا للنشر والتوزيع

طبع وفصل الألوان : هلا للنشر والتوزيع

الطبعة الأولى

1428 هـ-2007 م

تقديم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أفصح من نطق بالضاد ومن أوتي جوامع الكلم وعلى آله وصحبه وسلم .

وبعد :

لقد فشت في الآونة الأخيرة ألفاظ دخيلة على اللغة العربية منسوبة إليها، ويظن البعض أنها عربية، ولكن بالرجوع إلى أصول هذه الألفاظ تبيَّن أنها غير عربية – أي : أعجمية – كما يسميها أئمة اللغة العربية، وأنها ألفاظ للغات أخرى مثل الإيطالية والفارسية والتركية والأرامية والعبرانية واليونانية والأوربية، ونتيجة لهذا السيل العظيم من هذه الألفاظ أصبحنا في مسيس الحاجة لكتاب يوضح لنا الدخيل من هذه الألفاظ .

والكتاب الذي بين أيدينا يقف على معظم الألفاظ الدخيلة على اللغة العربية بمعناها الأصلي واللغوي بعيدًا عن التشعب، موضحًا أصل تلك الألفاظ ومفسرًا معناها باللغة العربية حتى تصبح واضحة جلية، ولعل ما اختاره المصنفُ الشائعَ منها فقط .

وفي الكتاب رُسمت الألفاظ الفارسية والتركية والأرامية والعبرانية بحروف عربية بين معقوفتين ضبطًا

لإملائها، أما اليونانية والأوربية فكُتبت بأحرف لاتينية تسهيلاً لكشفها وقراءتها .

وأيضًا هناك تعليقات في حواشي الكتاب تفسر ما استُعجم على قارئه بالرجوع إلى معاجم اللغة العربية وأقوال أئمة اللغة والشعراء .

وفي نهاية حديثنا عن هذا العمل نود لفت الأنظار إلى أن ظاهرة وجود ألفاظ ذات أصول لغوية أجنبية داخل اللغة العربية ما هي إلا ظاهرة طبيعية؛ لأن اللغة بمثابة الكائن الحي الذي يتفاعل مع مَنْ حوله فيؤثر ويتأثر شريطة ألا يؤثر هذا التفاعل بالسلب على هذه اللغة؛ لذلك يُعد هذا الكتاب خطوة عظيمة لرد الدخيل إلى أصل لغته، ومرجعًا لكل دارس ومهتم بلغتنا الجميلة .

نسأل الله أن ينفع به فهو الهادى إلى سواء السبيل .

طارق أبو هشيمة

فاتحة الكتاب

بسم الله البارئ العادل الكامل

الحمد لله خلق فى الإنسان ميلاً إلى معرفة الأصل واجتهادًا فى استخراجه من القوة إلى الفعل الفصل ليردَّ الفرع إلى الأصل .

أما بعد، فيقول كاتب هذه السطور إنه في سنة ١٩٠٩م عُنيت بجمع شمل الألفاظ الدخيلة في اللغة العربية والألفاظ العربية المنتشرة في الإيطالية وأخواتها من لغات أوربا، ونشرتها إذ ذاك بالطبع كل لفظة بحروف لغتها. في سنة ١٩٢٢م، نشرت باللسان الإيطالي الألفاظ العربية الفاشية في اللغة الإيطالية وحدها. على أنني في هذه الأيام - عند تفتيشي عن الكلمات في كتب اللغة المطبوعة حديثًا خاصةً؛ كانت تمر بي بعض ألفاظ يسميها صاحب المعجم فارسية مع كونها حقيقة يونانية، وبعكس ذلك كنت أرى بعض كلمات يزعم صاحب المعجم أنها يونانية مع أن فارسيتها ظاهرة، وبان لي أيضًا أن بعضهم هربًا من عناء التنقيب عن أصول الألفاظ كان يطلق اسم دخيل على كل لفظة غير عربية جريًا على عادة الأئمة الذين أطلقوا العجمة على كل لفظ ليس من أوضاع العرب، فلا يخفى أن هذه الطريقة عتيقة لا يزال الكلام معها نكرة ومبهمًا يشوِّق من يراه

إلى استعراف معناه واستحلال مغزاه لاسيما في عصرنا هذا، عصر النور والاجتهاد في الفحص عن الأصول بالعرض والطول. فسداً لهذه الثلمة وممالأة للمتشوق على إدراك مبتغاه عُنيت ثانيةً بجمع نحو ألف لفظة قد كانت فشت في اللغة العربية قديمًا وحديثًا منسابة إليها من لغات مختلفة حينًا بعد حين، ولزيادة الإيضاح قد رسمت هنا الألفاظ الفارسية والتركية والأرامية والعبرانية بأحرف عربية بين معقوفتين ضبطًا لإملائها على أصلها، والكلمات اليونانية والأوربية كتبتها بأحرف لاتينية تسهيلاً لكشفها وقراءتها وتنضيدها فى الطبع وهى طريقة فرنسوية مستحسنة. على أن ردّ الدخيل إلى أصل لغته قد أرهقني وأضاع أوقاتي ولقيت منه عنتًا شاقًا؛ لأن العرب من دأبهم وضع الدخيل في قالب عربي بعد تصحيفه وتحريفه أو بإسقاطهم بعض حروفه وتبديلها أو بإضافتهم إليه بعض أحرف عربية ونحو ذلك، بيطار مثلاً أصله إيبوَيترس وعربة أصلها أرما ومارستان أصله بيمارستان، وهلم جرًا .

تنبيه : اعلم أولاً – وفقك الله – أني فسرت الكلمات الدخيلة بمعناها الأصلي اللغوي فقط معرضًا عن المعاني التي توسع القوم فيها أو حصروها، وثانيًا : أني انتقيت الألفاظ المتداولة التي هى أكثر شيوعًا مهملاً الألفاظ الفارسية التي لا يستعملها أحد من الكتاب؛ إذ لا حاجة إليها والعربية بغنى عنها، أما الألفاظ التركية فينبغى دفنها بتةً وكذلك الألفاظ الفرنسوية والإيطالية والإنكليزية التي تستعملها

العامة من غير حاجة إليها، غير أن الألفاظ العلمية الدخيلة للمكتشفات الحديثة وخاصةً للعناصر والأجسام والمظاهر الطبيعية لا بأس من استعمالها حتى يضع الأئمة كلمة عربية تقوم مقامها. أما استخدام أداة دخيلة في كلمة عربية نحو عَجُز نمليك وقهوين، فهي طريقة ركيكة تدل على أن من استعملها أنها ما وقع بيده قط كتاب أوروبي في علم الكيمياء أو الطبيعيات فأقول : [ين] غلط وصوابه [يَّة] نحو قهوين قهويَّة وهي تدل على قوة الصيغة كلها، قال علماء العرب النارية والمائية والنطرونية والبورقية ونحو ذلك. أما الكاف في نمليك، فهي صيغة النسبة في اليونانية مرادفها ياء النسبة وصيغة المفعول وذو وبه وفيه، نحو نمليك غلط صوابه فيه أو به نمل أو نمليّ (مقدَّر حَمْض يُستخرج من النمل الأحمر). غير أن الاسم الذي له أداتان عندهم نحو Acide sulfurique الحامض الكبريتي أو المُكبرَت و Acide sulfureux الحَمْض ذو كبريت؛ لأنه يوجد فرق في التركيب الكيماوي لهذه الأجسام ليس هذا محل شرحه، وعلى كل حال هو اصطلاح ينم بتواطؤ علماء اللغة. والله أعلم بالصواب .

« أ »

أَبرشية – لفظ يوناني eparchià معناه: ولاية الأسقف ورعيته .

إِبريز – يوناني obryzon معناه: الذهب الخالص .

إِبريسم – فارسي [آبرشيم] معناه: الحرير .

إِبريق – فارسي [آبريز] معناه: يصب الماء .

إِبزيم – فارسي، وهو فتحة مربعة في جوفها لسان تعلق بطرف الحزام.

إِبليس – يوناني diàbolos معناه: كذَّاب ونمَّام، وهو من أسماء الشيطان.

أَبنوس – في اليونانية ébenos، وهو خشب أسود شديد الصلابة شجره ينبت في الهند فيكون بالطبع اسمه **هنديًا** .

أَثير – يوناني aither من aitho احترق ولمع، وهو عند القدماء أعلى جهة في الجو وأنقاها وأشدها لمعانًا، وعند الشعراء الهواء والسماء، وفي علم الطبيعيات يدل على حالة شديدة الدقة ولكنها غاية في التمدد يزعمون أنها منتشرة في الكون والمادة المحسوسة غاطسة فيها، ويُحتمل أن يكون هذا **الأثير** علة الجاذبية أيضًا. أما في علم الكيمياء فيراد به مواد آلية تطير ولها رائحة ذكية، وهي تُستحضر بعزل الماء من

الكحول أو باتحاد الحوامض مع الكحول .

أَثيل - يوناني esthlós معناه: نزيه الخُلُق وشريف .

أَخور - فارسي [آخور] مرادفه: مأوى الدواب .

أخيون - يوناني echin مقطوع من echina، ومعناه: أفعى، وهو نبات وصنف منه له زهر أبيض وصنف آخر له زهر بنفسجي اللون وثمره أربع حبات تشبه رأس الأفعى، مرادفه: رأس الأفعى .

أرثوذكس - يوناني Orthodòxos معناه: مستقيم الاعتقاد .

أَرجوان - فينيقي وفي العبرانية [أرجمان] : وهو حيوان في جوف صدفة اكتشفه الفينيقيون في الدهر[1] الخامس عشر قبل المسيح؛ فصبغوا بدمه الأثواب الحريرية وأطلقوا الأرجوان على الثوب نفسه فترجمه اليونان بلغتهم [برفير] .

أرخون وأركون - يوناني àrchon معناه: المبتدأ والأول من كل شيء والرئيس والقائد والزعيم .

أرضي شوكي - (عامية وهو أسخف وأسمج وأركّ تعريب عُرف حتى الآن) مأخوذ من artichaut الإفرنسية، وهذه من ilcarciofo الإيطالية، وهذه من alcachofa الإسپانية، وهذه من الخرشوف العربية وأصل منبته بلاد الحبش .

أرغن - يوناني organon معناه: عضو وآلة، ومجازًا آلة طرب ذات أنابيب.

(١) يعني : بالدهر مائة سنة .

أريكة – يوناني ari-koitê معناه: فِراش وثير ومرقد جيد .

أزادرخت – فارسي [آزادرخت] معناه : شجر حرّ، وهو يشبه شجر الغَضَا .

أزوت – يوناني مركب من a بمعنى غير و zoon بمعنى: حي، وهو غاز عنصري بلا رائحة ولا طعم ولا لون، وقد يدخل بتركيب الهواء .

أس – إيطالي asso معناه: وحدة، وهو ورقة من ورق اللعب ذات نقطة واحدة .

إسبانخ – فارسي [إسفانخ] : وهو بَقْلَة بستانية تشبه السلق يُسلق ورقها ويؤكل .

إِسبيداج – فارسي [سفيدآنك] سفيد في الفارسية معناه: أبيض، وآنك في العبرانية معناه: رصاص وهو بياض الرصاص، ويقال له في الكيمياء كربونات الرصاص .

أُستاذ – فارسي [استاد] معناه: مُعلم .

إِستار – يوناني stater معناه: أربعة، وهو نقد فضة كان يساوي في أثينا أربعة دراهم .

أساطير – يوناني istoria معناه: أخبار تاريخية، وقد استعملها العرب بمعنى: خرافات وحكايات .

إستبرق – فارسي معناه: الديباج الغليظ .

أُسرب – فارسي [سُرب] معناه: رصاص .

إسطبل واصطبل – لاتيني stabulum معناه: مأوى الخيل والدواب.

أَسطرلاب – يوناني مركب من àstron أى : كوكب و lambauo : أخذ، وكان الفلكيون القدماء يعرفون حركة الكوكب بهذه الآلة، ويعينون موضعه ويقيسون ارتفاعه .

إسطقس – يوناني stoicheion معناه: عنصر وأصل .

أسطول – يوناني stolos معناه: حملة حربية وطائفة سفن .

أسطوانة – فارسي [أُستون] معناه: دعامة وقوائم الدابة، مرادفه: عمود وقائمة أيضًا في الطبيعيات .

إسفنج – يوناني spoggos معناه: منعصر، وهو حيوان بحري جسمه متخلخل كثير المسام .

أُسقف – يوناني episcopos معناه: في الأصل الملاحظ والمدير، وفي عرف الكنيسة الذي له كمال الكهنوت .

إسكلة – إيطالي scalo وهو معدول عن scala أي : درَج ، ويراد به محط السفن في المرافئ، مرادفه: مرسى ومرفأ .

إسكمله – تركي [اسكمله] معناه: كرسي، وفي اللاتينية scamnum معناه: مقعد .

إسكيم – يوناني schêma معناه: شكل ورسم وثوب وزي ولبسة .

إفرنج – تعريف frank الجرماني الذي معناه: حُرّ وهو اسم لشعب غربي جرمانيا الذي دوَّخ غاليا سنة ٤٨٦ وسماها france, francia فدخل هذا الاسم إلى بلادنا إبّان الحروب الصليبية.

أَطلس – مجموع خرائط – يوناني Atlas وهو اسم لجبَّار حامل الكرة الأرضية .

إِفريز – فارسي [إفراز] معناه: مرتفع، عربيُّهُ: طنف .

إِفسنتين – يوناني apsinthion معناه: لاذع، وهو نبات ورقه كورق الصعتر مرَّ الطعم .

أَفندي – تركي [أَفَندي] معناه: السيّد .

أفيون – في اللاتينية opium وفي اليونانية opion معناه: مائع، وهو عصارة الخشخاش .

أقة – في اليونانية ogkos معناه: وزن وثقل .

أكسيچين – يوناني مركب من oxys أي حَمْض، ومن gennao أي ولَّد .

أستيك – إيطالي elastico معناه: ممطوط في الأصل اليوناني، ويراد به حذاء مخصوف بالمادة المطوطة .

أَلماس – يوناني adamas معناه: غير مروَّض مرادفه: السامور، وهو عند الأقدمين حجر كريم، أما في زماننا فاكتشف أنه عنصر الفحم المتبلور ودليل ذلك أن المغناطيس لا يقدر على جذبه .

أناضول وأناطول – يوناني anatolê معناه: الشرق .

أنبيق – في اليونانية ambix-ieos معناه: قِدْر، والظاهر أن أصله فينيقي. ويقطّر به أهل الكيمياء المائعات .

أقنوم – أرامية[1] [قنُوما] معناه: الشخص .

أنجر – في الفارسية [لنكر] وفي اليونانية agkyra، عربيُّها: المِرساة والهوجل .

إنجيل – يوناني Evaggelion [إنجيليون] معناه: خير بشارة وبشرى فرح .

أنقليس وحنكليس – يوناني egehelys [إنكليس] عربيُّهَا: الجِرّيّ والشلق والصلُّور .

أُوربَّا – إيطالي Europa ولكن أصلها أرامى [عرب]، أى الغرب.

أوضة – تركي [أُوطه] معناه: غرفة وحجرة .

أُوقية – في اللاتينية uncla وفي اليونانية ougkia، يُراد بها جزء من اثنى عشر .

أُوقيانس – يوناني Okeanos معناه: سريع، وعربيُّهُ: البحر المحيط.

أوكاريستيا وأوخاريستيا – يوناني Eucharistia معناه: نعمة وشكر حسن، ويُراد به القربان المقدس .

أيصاغوجي – يوناني eisagogê معناه: مدخل وتوطئة .

أيقونة وقونة – يوناني eicon معناه: صورة وشبه ومثال وتمثال. أما نصمة فهى تحريف صنم، ليست بعربية .

---

(١) أرامية هي : اسم تلك اللغة في التوراة التي تُسمى في زماننا سريانية في سوريا – أي الشام – وكلدانية في العراق أي بين النهرين. وهي لغة واحدة، إلا أن السريان يخففون ويضمون ويفخّمون بعض أحرفها التي يشدّدها الكلدان ويفتحونها ويرققونها .

إينفلونسا - إيطالي influenza معناه: لغة نفوذ، وفي الطب: هو البلغم الوبائي يرادفه النزلة الصدرية .

إِيوان - فارسي [إيوان] يُراد به قاعة الدار ومشارفها، ومنه إيوان كسرى، أي قصره .

« **ب** »

بابا - في اللاتينية Papa وهو تضعيف أب مقلوبًا، أي: بابا .

بابل - دُعي اسمها بابل؛ لأن الرب هناك بلبل لسان كل الأرض (تكوين ١١ : ٩)، أما في الآشورية فهو منحوت [بابيلو] أي : باب الإله .

بابوج - فارسي [بابوش] معناه: غطاء الرِّجل، وهو مَداس يُلبس في الرِّجل .

بابور - إيطالي Vapore معناه: بخار، مرادفه: باخرة .

بابونج - فارسي [بابونه] وهي حشيشة ذات زهر أصفر مكلل بأبيض يتداوى بها .

بادزهر - فارسي مركب من باد أي : ضد، وزهر أي: سم وهو حجر يحمله الدجالون .

باذنجان - في الفارسية [بادينجان] نُقل إلى الإسپانية Berengena ومنها إلى الإفرنسية aubergine ثم إلى الإيطالية petonciano، ويُقال له في الإيطالية أيضًا melanzana

و melan في اليونانية معناه: أسود، فنظر بعضهم إلى ظاهر لفظه ففسره [بيض الجان أو ابن الجنينة]. أما أصل هذا النبات فهو هندي فيكون اسمه **هنديًا** أيضًا، ويُقال له في العربية: قهقب وحَدَق .

بارجة - إيطالى fregata وهو اسم طائر مائي سُميت تلك السفينة باسمه وقد بطل الآن استعمالها .

بارنامج - فارسي مركب من بار، أي: مرة وحِمل، ومن نامه، أي: كتاب ورسالة .

بارة - فارسي [باره] معناه: قطعة .

بارود - تركي [باروت] وهو مأخوذ من poudre الإفرنسية، أي: غبار، وقد أطلقوه على الغبار الناري، ومنه البارودة يُقذف منها الرصاص والخردق .

بارومتر - يوناني مركب من baros، أي: ثقل métron، أي: قياس، وهو يُستعمل لمعرفة ثقل الهواء وضغطه .

بارون - إيطالي barone أصله من لغة جرمانيا القديمة bar، ومعناه: رَجُل حرّ كان يتولى قديمًا أراضي الأمراء، إنما هو الآن لقب شرف دون الكُونتْ وهو آخر الألقاب .

باز و **بازيّ** - فارسي، عربيُّه: الصقر والعُقَاب واللمَّاعة والحُباشية .

باسليق - يوناني basilicos معناه: ملكي، وهو لقب لعرق في الذراع.

باشا - فارسي مركب من با، أي : قَدَم ورِجْل، ومن شاه، أي : ملك وسلطان .

باشق - فارسي [باشه] وهو طائر أصغر من العقاب، مرادفه: يؤيؤ وجَلَم .

پال - إيطالي pala معناه: رفش، وعربيُّه مِقلب تُقلَّب به الأرض للزراعة، أما المرّ فهو تعريب marra الإيطالي، وهو مجرفة منحنية .

بال وبالة - لاتيني balaena معناه: المستحمّ، وفي اليونانية falaina. وهو مأخوذ من الفينيقي [بعليم]، أي: سيد اليمّ، وفي الأرامية [حَيوتا يَممَيتا]، أي: حيوان اليمّ وهو حوت يبلغ طوله إلى ٢٥ مترًا ووزنه إلى ١٥٠ كيلو جرامًا . وليس الحوت تعريب ketoe اليوناني لأنه معرّب من زمان بعيد قيطس، ولعل اليونان أخذوا ketos من حوت الأرامي .

بالة - إيطالى balla معناه: كيس وعِكم وعِدل. أما إبالة فمعناها: حُزْمَة حطب .

بالُّو - إيطالي ballo معناه: الرقص .

پالون - إيطالي pallone معناه: كرة كبيرة، وعربيُّه المنطاد .

باقه - إفرنسي bouquet معناه: ضمة زهر، مرادفه: طاقة من ريحان وزهر ونحو ذلك .

باميا - نبات له قرون تُطبخ، أصله من أمريكا الجنوبية واسمه هناك gombo و gombaud وعرَّبوه باميا، ولَيْتَنُوه hibiscum، أي : خبَّازى لزجة، وهو من فصيلة الخطميّ .

بَبر - فارسي [ببر] يُراد به نَمِر هندى .

ببغاء – أصل هذا الطائر من الهند واسمه هندي .

بَتّ – فارسي [بت] وهو نسيج من الصوف المنسول .

پترول – إيطالي petrolio معناه: زيت الحجر، والنِّفْط يُستخرج منه.

بتيّة – إيطالي botte من اليونانية boutis ويُراد به بِرْميل من خشب .

بخت – فارسي [بخت] معناه: حظ .

بخشيش(1) – فارسي [بخشش] معناه: عطية وهدية وإحسان .

بُد – فارسي [بت] أي صنم .

باذق – فارسي [باده] أي : خمر ونبيذ .

بَربَط – فارسي مركب من براي صدر وبط العربية، فيكون معناه: صدر البطة، وهو اسم العود من آلات الطرب .

برتقال – والعامة تقول برتقان – نقل البرتغاليون شجرة هذا الليمون من الصين إلى أوربا سنة ١٥٤٧م وسُميت باسمهم .

برج – يوناني pyrgos معناه: حصن .

---

(١) اعلم أن العرب تجعل لكل عطية اسمًا. فاسم ما يعطى الشاعر الجائزة. واسم ما يعطى عن دم المقتول الدية. واسم ما يعطى عما تلف القيمة. واسم ما تصح به المعارضات الثمن. واسم ما يعطى عن تفاوت الجنايات الأرش. واسم ما يعطى الدليل الجُعَالة. واسم ما يعطى الخفير، الخفارة. واسم ما يعطى الراقي البسلة. واسم ما يعطى الدلال والمستخدم الحُلْوان. واسم ما يعطى الفقير الصدقة. واسم ما يعطى السلطان الإتاوة. واسم ما يعطى الجندى الوظيفة. واسم ما يعطى الذِّمي الجزية. وهلم جرًا .

برجيس – اسم السيار المُشْتَري بالفارسية .

برداية – إيطالي protiera معناه: ستر الباب أصله فارسي [برده] : أي : ستر وسجف وغطاء .

بريد – فارسي من بردن أي حَمَلَ، وهو مذكور في سفر استير. وكان مستعملاً قبل veredus اللاتيني الذي أنشأه أوغوسطس لنقل الرسائل، وفي الإيطالية posta وقد عرَّبوه بوسطة .

بردخ – عامية – تركي [پرداخ] أي صقَل وجلا .

بَرديّ – مصرية، وهو نبات كالقصب .

برديوط – يوناني periodeutês معناه: زائر كنائسيّ .

برذعة – أرامية [بَردَعتا] أي حلس الدابة، مرادفه: وِكاف .

بِرذَون – لاتيني burdo, onis أي بغل أبوه حصان وأمه أتان .

بُرشان – أرامية [فريستا] أي قُرْصة تُصنع من الدقيق الأبيض .

برسام – فارسي مركب من بَراي: صدر، وسام، أي: التهاب .

برشت – انظر : نبرشت .

بُرطاش – عامية مأخوذة من portiera الإيطالية، ومعناها: ستر الباب، وعربيُّها : أُسكفّة الباب .

بُرغي – تركي [بورغو] عربيُّه لولب .

پرفير – يوناني porfyra وهو الأرجوان في الفينيقية والأرجمان في العبرانية.

بركار وبيكار وفرجار - فارسي مركب من براي: ريشة، وكار، أي : شغل، وعربيّه: دوارة .

بركي - عامية - فارسي [بلكي وبلكه] مرادفها: لعلَّ ويُحتمل : أن .

برميل - إيطالي barile، وهو وعاء مستدير من خشب .

برنامج - راجع : بارنامج .

برنيطة - إيطالي berrettino مُصغَّر berreto وهو القُبَّعة .

برواز - فارسي [پرواز] معناه: ما يحيط بالشيء، مرادفه: الإطار والكِفاف .

بروتوقل - لفظ بيزنطي proto-kollon معناه: ورقة ملصقة بالسجل، ويُراد به السجل الأول والمحضر وبيان الجلسات السياسية .

بيزار - فارسي [بازدار] أي : حامل البازي أو الباز .

پروسطاتة - إيطالي prostata من اليوناني prostatos معناه: الحاصل قدام، وعربيه: خانقة المثانة، وهي غدة تحيط بعنق المثانة كزيق القميص .

بيزار - فارسي [بازيار] أي الأكّار أو الفلاّح .

بزّ - أرامية [بزّا] أي الثدي .

پسپور[1] - إيطالي passaporto معناه: جواز المرسى، مرادفه: جواز.

---

(١) ويقولون إنها إفرنسية وأصلها پاسپور وهي مركبة من كلمتين، وهما: باس ومعناها: مرَّ، وبور ومعناه مَرْفَأ، أي مر المَرْفَأ، وما يرادفها من العربي =

بس[1] – لفظ فارسي، مرادفه: كفى ويكفي وحَسْبُ .

بستان – فارسي مركب من [بوى]، أي : رائحة ذكية، و [ستان] وهي أداة تدل على ظرف المكان .

بِسِلَّى – إيطالي pisello ج piselli وهو تصغير peso، أي : وزن . وفي اللاتينية pisum ذكره بلينيوس، وفي اليونانية pison . وهو نبات بستاني سنوي له سنف، أي قرون في جوفها حب كالحمص حلو الطعم، وقد ينبت في جبل لبنان وتسميه العامة هناك [الحالية] من طعمه .

بشتختة – عامي – الصندوق الصغير. فارسي مركب من : بيش، أي: أمام، وتخته، أي : لوح .

بشلك – تركي [بَشلِك] معناه: خماسي .

بطارية – إيطالي batteria معناه: ضاربة، ويُراد به عدة مدافع تُطلق معًا، وفي الكهربائية تُعرف بقنينة لايده .

بطاقة – أرامية [فتقا] أي رسالة وكتاب وورقة، وأصل معناها:

= الفصيح: الجواز، وهو صك المسافر لئلا يعارضه معارض. من جزت الموضع أجوزه جوازًا : سلكته وسرت فيه. قال الشاعر :

عذارٌ كالطراز على الطراز | وشمس فى الحقيقة لا المجاز
تبدى عارضاه فعارضني | وقال : لا تمرَّ بلا جوازَ
فقلت القلب عندكم مقيمٌ | وما حسن الثياب بلا طرازَ

وبمعنى الجواز الفَسح بفتح الفاء، وهو شبه الجواز. وفسح له الأمير السفر : كتب له الفَسح .

(١) وعندى أنها إيطالية وأصلها بَسْتا .

منشقَّة؛ لأنها كانت تُشق من اللوح ليكتب عليها .

پطرشيل - يوناني epitrachêlion وهو مركب من : epi، أي: فوق، و trachêlion أي عنق. وهو شُقّة طويلة من حرير مطرَّزة يجعلها الكاهن في عنقه عند مباشرته خدمة الأسرار المقدسة.

پطريرك - يوناني patriarchês معناه: رئيس الآباء، وهو مركب من: patria، أي: أهل الأب وأسرته، ومن archê، أي: رأس و أول.

پطريق - يوناني pezarchos معناه: قائد جيش المشاة، وهو مركب من: peza قدم، وarchê رأس. وقيل إن الپطريق تعريب patricius اللاتيني الذي معناه: شريف روماني، ولكنه غير مسند إلى حقيقة تاريخية.

بيطرة - يوناني مركب من: ippos، أي فرس، و iatrikê، أي تطبيب، مرادفه: علاج الخيل .

باعوث - أرامي [باعوتا] معناه: صلاة وطلبة .

بغداد - فارسي مركب من : باغ أي بستان، و داد أي عَدْل .

باقلاء وبقلًى - إيطالي baccelli من اليوناني bakelos معناه: قرون الفول .

بقجة - عامية، أي صَرَّة من الثياب. أصلها من بقط متاعه، أي: جمعه للسفر ونقلت من العربية إلى الفرنساوية bagage .

بقدونس - أرامي [بَقلادِ انُش] معناه: بقل الإنسان، وهو بقل حار يؤكل .

بَقس – يوناني pyxos وهو شجر يشبه الآس خشبه صلب .

بقسمات – فارسي [بقسومات]، وفي التركية [بكسيماد]. أصله من اللاتينية biscoctus معناه: خبز مخبوز مرتين .

بلاس – فارسي [بلاس] وهو المسح من شعر .

بلاط – لفظ لاتيني palatium معناه: قصر أي دار الملك، وليس هو مأخوذًا من البلاط الذي يُفرش .

بَلسَم – في اليونانية balsamon مأخوذ من الأرامية [بِسما] أي عطر وطيب، ومنه البلسان .

بلغم – يوناني plegma معناه: التهاب، وهو أحد الأخلاط الأربعة ويُطلق على النفث .

بِلّور – فارسي [بُلُور] وهو زجاج أبيض .

بَمّ – فارسي وهو أغلظ أوتار العود، وبام معناه: سطح .

بَنادورة – إيطالي pomodoro أي تفاح ذهبي. مركب من: pomo تفاح، و d'oro من ذهب ويقال له في الإسپانية tomate .

بَنج – تركي [باشك أوتى] وهو نبات مُسبت مُنوّم .

بنجرة – فارسي [پنجره] أي شباك .

بَند – العلم الكبير – فارسي [بند] معناه: عقدة ورباط. دُعي كذا لأنه يُربط على السهم .

بَندر – فارسي [بندر] معناه: مربط السفن على الشاطئ، وشاه بندر معناه: رئيس التجار .

بنِديكُستي - يوناني pentekostê أي اليوم الخمسون .

بنديره ومنديره - عامية من الإيطالية bandieara، وهي مأخوذة من بند الفارسية، مرادفها: راية وعلَم ولواء .

بنزين - إيطالي benzina وهو دهن البان. نُقل من بان العربية إلى لغات أوروبا . ثم في سنة ١٨٢٥م، اكتشفوه على المركّب من فحم الكيمياء ومُولّد الحمض الذي يُستقطر من الفحم ذي الزيت كالبترول مثلاً وأطلقوا عليه اسم بنزين، مرادفه: دهن البان .

بنطلون - إيطالي pantalone معناه: نسيج يبلغ إلى العقب. وقد جرى استعماله في أوروبا بعد الفتنة الفرنساوية، وقبل ذاك الحين كان يبلغ إلى فلكة الركبة فقط، مرادفه: لباس .

بنفسج - فارسي [بنفشه] وهو نبات زهره طيب الرائحة .

بَنك - إيطالي banca معناه: في الأصل مقعد من خشب، مرادفه: مصرف.

بَهرم وبهرمان - فارسي معناه: زهر العصفر .

بهلوان - فارسي [بهلوان] معناه: بطل ومكافح .

بورصة - إيطالي borsa معناه: في الأصل اليوناني كيس من جلد لحفظ الدراهم. ويُراد به في زماننا مجلس التجار تجري فيه أعمال تجارية، كالمتاجرة بأسهم الربح وإيجار السفن ...إلخ .

بوتقة وبودقة وبوطة وبوتة - فارسي [بُوتَه] وهو وعاء يذيب الصائغ فيه المعدن، مرادفه: مِسبَك .

بوق - لاتيني buceina، مرادفه: الصور والناقور والنفير يُنفخ فيها.

بُورَق - مشتق من بَرق أي لَمع فنُقل من العربية إلى اللاتينية وبناتها borax وإلى الفارسية [بوره]. وهو ملح حاصل من الحمض البورقي والنطرون، منه طبيعي وقد يوجد على ضفاف الأنهُر في فارس وتيبت وكاليفورنيا، ومنه ما يحصل بأعمال كيماوية وهو خلاف النطرون. أما النطرون فدُعي كذا من وادي النطرون في مصر، وهو sodium نفسه .

بندق - فارسي [فندق] وهو شجر .

بندقية - نسبة إلى بندق وهو كرات من رصاص يرمى بها أو إلى البندقية (مدينة في إيطاليا) .

بوز وبوزة - تركيب [بوز] معناه: جليد وجمد، مرادفه: شربة مُبرَّدة.

بوز - عامية أي فم من الإيطالية muso أي فم الحيوان، ويُطلق تهكمًا على فم الإنسان وهو الخطْم .

پوسطة - إيطالي posta وهو البريد، ومعناه: في الأصل موضع ومحطة.

بوص وبوز - في العبرانية [بوص] وهو الكتَّان الأبيض الذي كان يُصنع في مصر واللفظة مصرية. جاء في بعض ترجمات الإنجيل: كان لابسًا البرفير والأرجوان وهو غلط، والأصح كان لابسًا البوص والأرجوان أى : كان لابسًا قميصًا طويلاً من كتان ورداءً من الأرجوان أى البرفير .

بوغاز - تركي [بوغاز] معناه: خليج ومَضِيق .

بوغاطة - عامية من الإيطالية bucato معناه: غسل الثياب بماء الرماد، مرادفه: الغسيل .

پوليس[1] - يوناني politea معناه: تدبير المدينة وسياستها، مرادفه: الشُّرط وشِحنة البلد .

پوليصة - إيطالي polizza من اللاتينية pollex معناه: وصول. وهو ورقة يُدرج فيها بيان وصول دراهم وأمتعة وبضاعة ونحو ذلك .

بوقال - يوناني baykalis معناه: كوز من فَخَّار يُشرَب به .

بويا - تركي [بويا] معناه: صِبْغ وخُضَاب ولون، مرادفه: لَمَّاع وفعله لَمَّع الحذاء .

بول - إيطالي bollo معناه: طابع، مرادفه: طابع بريد .

بيقة والعامة تقول **باقية** - يوناني bikia وفي اللاتينية vicia، وهو الكرسنّة .

بَيدر - أرامية [بيت إِدرا] بمعنى، أيُّ موضــع تُدرس فيه الحنطة .

بيادة - فارسي [بياده] معناه: الماشي راجلاً والمشاة في العسكر، ومنه البيدق أي : الماشي راجلاً .

بَيرق - فارسي [بيراق] وهو الراية والعلَم واللواء .

---

(١) أخذها الفرنسيون عن اليونان، وعربيها الفصيح الشرطيُّ ج شُرط، وهم رؤساء الضابطية سُمُّوا بذلك لأنهم علَّموا أنفسهم بعلامات يُعرفون بها؛ لأن الشرط العلامة. ومثلها الشحنة أى من فيه الكفاية لضبط البلد من جهة السلطان، والجلواز وهو الشرطيُّ .

بيرا - إيطالي birra من الجرمانية bier، عربيُّها: جِعة تُصنع من تخمير الشعير وزهر نبات houblon.

بيرمون - يوناني استعداد لعيد ما. من paraskevazo: استعد .

بيش - وفي الفارسية [بيش] وهو نبات به سم قاتل ينبت في الصين .

بيش وبخش - عامية مأخوذة من الإيطالية buco معناه ثقب وحفرة .

بيعة - أرامية [بعدِتا] مركبة من [ب] بمعنى في زائدة و [عدتا] ومعناها: مجمع ثم كنيسة، وليست [بيعة] من [بيعتا] التي معناها: بيضة .

بيكار - راجع: بركار .

بِيك - عامية إيطالي piccone وهو منحت من حديد تُنحت به الحجارة.

بيك - تركي [بَك] معناه: كبير وأمير وحاكم .

بيمارستان - فارسي مركب من [بيما] أي مريض، و [ستان]: أداة تدل على ظرف المكان وهو المستشفى .

بيوردي وبيورلدي - تركي معناه: أمر ومرسوم، وعربيه: تقليد .

بيانو - إيطالي piano-forte معناه: منخفض جَهْوَرِيّ، وهما صفتان للصوت. وهو آلة طرب ذات مجسات تحرك الأوتار النحاسية اختُرع سنة ١٧١١م، مرادفه: حَبَرة أي: نغمة حسنة .

« ت »

تابل - فارسي [تَبل] وهي إبازير الطعام .

تابوت - عبراني [تِبَه] وهو صندوق من خشب .

تاتنوس - يوناني tetanos معناه: تشنج الأعصاب .

تازه وطازج - فارسي [تازه] معناه: جديد وحديث وطري .

تاوريا - يوناني theoria معناه: نظر ونظرية وتعليم نظري واعتبار وتأمل .

تُبَّان - فارسي [تنبان] وهو سروال صغير .

تبِغ - مشتق من اسم جزيرة في المكسيك Tabago حيث منشأه فنُقل إلى التركية تنباكو، وهو المعروف بالدخان. وبعضهم يقول: تتن من التركية [توتون] ومعناه دخان، وعرّبه بعض الأطباء [طُبَّاق] .

تَخْت - فارسي [تخت وتخته] معناه: لوح من خشب فتوسعوا فيه ؛ فصار يُراد به سرير. وعربي تخت عندهم : عاصمة الملك .

تراخوما – يوناني trachôma معناه: خشونة، مرادفه: الرمَد الذى يصيب العين .

تراطور – تركي [تراطور وطراتور] مرادفه: أفاويه وتوابل .

ترينتينه – لاتيني terebinthina معناه: دهن البُطم .

ترم – عامي إفرنسي terme معناه: حد وأجل، مرادفه: وقت وأوان .

تُرمُس – يوناني thérmos معناه: حارٌّ، وهو نبات له حَبٌّ مرّ الطعم.

ترمومتر – يوناني thermometron معناه: مقياس الحرارة، وهو مركب من : thermos حار، و metron : قياس .

تُرنُج وأُتُرج – فارسي [ترنج وأترّج] وهو ضرب من الليمون تسميه العامة ليمون كبَّاد، وفى اللاتينية cedrum من اليونانية Kedros.

تُرَّهات – طرق صغار وأباطيل. مأخوذ من [راه] الفارسي أي طريق.

تِرياق – يوناني thêriaka معناه: سبعيّ نسبة إلى سبع، وأصله جملة تعريبها : عقار يُعطى ضد نهش السباع : وهو دواء يدفع السموم.

تفتا(١) – لفظ هندي يُراد به نسيج من حرير أو كَتَّان شفاف، مرادفه: السكْب .

(١) ذكر الفيروزآبادي أنها فارسية. وأهل مصر يقولون بفته، وهى عندهم نسيج من القطن أبيض، والصواب البَفْت وهو نسيج رفيع من القطن أبيض معرب بافتَهْ بالفارسية. وأما ما يسميه السوريون بالتفتهْ وهى عندهم نسيج من الحرير. فمأخوذ منه ، والله أعلم .

تفنكه – تركي وهو البارودة والرصاص الذي يُرمى به .

تلغراف[1] – يوناني معناه: الكتابة عن بُعد، وهو مركب من: télos : غاية ونهاية وحد، و grato : كتَب .

تلفون – يوناني معناه: المخاطبة عن بُعد، وهو مركب من: télos : غاية ونهاية وحد، و fonê أي صوت .

تلميذ – عبراني معناه: مُتَعلِّم، وهو مشتق من [لَمد] أي علَّم، ومنه التلمود أي كتاب سُنَن اليهود وتعاليمهم .

تنبل[2] – تركي عامي معناه: كسلان .

طنجرة[3] – تركي [تنجره] معناه: قِدْر من نحاس وغيره .

تَنور – في العبرانية [تَنُّور]، في الأرامية [تنورا]. وهو منحوت من [بيت نور] في الأرامية أي : بيت النار .

---

(١) اخترع الفرنسيون التلغراف ١٧٩٤م وتُعرف عند كتبة العصر بالسِّلْك البَرْقِيّ والموصل البرقي وذلك لأنها توصل الأخبار من مكان إلى آخر بسرعة تضاهي سرعة البرق .

(٢) ويقاربها من العربي الطِّنْبَلُ بالطاء من طنبل الرجل طنبلة تحامق بعد تعاقل .

(٣) وعربيها المِرْجَلُ وهو القِدر من الحجارة والنحاس. وقيل كل قِدر يطبخ فيها وهو مذكر، وعليه قول أبي الطيب المتنبي :

وخيل إذا مرَّت بوحش وروضة   أبت رعيتها إلا ومرجلنا يغلـي

أي أنَّ هذه الخيل لا تُرعى الروضة التي تمر بها إلا ونحن قد اقتنصنا ذلك الوحش الذي مرَّت به وأخذنا في طبخه. ج : مراجل. ويقارب المرجل بمعناه الحُوقُ، وهو دِست صغير من النحاس .

تنكار - فارسي [تنكار] وهو زبد البورق .

تَنَك - تركي [تَنَكَه] وهو حديد ممزوج بالقصدير يُدق صفائح، وتنكجي: صانعه .

تُوبال - فارسي [تُوپال] وهو ما يتساقط من الحديد والنحاس عند الطرق، مرادفه: حُتات وسحالة .

توتيا - فارسي، وهو حجر يُكتحل بمسحوقه .

تُوتيا معدنية - يُقال له في الجرمانية زِنك zinke، وهو معدن ليّن يدق صفائح .

توراة - عبراني [تُورَه] معناه: عندهم: عادة فتعليم فشريعة وتُطلق على أسفار موسى الخمسة. وهو مشتق من [بَرَه] أي ألقى ووضّح. و [توره] في الفارسية معناه: شريعة .

تكّة - أرامية [تكتا] معناه: رباط وشدّ .

تياترو - إيطالي teatro من اليوناني théatron معناه: مشهد ومنظر، مرادفه: محضر وملهى وملعب. ومكان الممثلين فيه يُقال له مُمثَّل .

تيغار - انظر : دغار .

تيفوس - يوناني tyfos يُراد به : الحُمَّى المحرقة .

جـاثليق - يوناني katholicos مـعناه: عـام وجـامع، ويُراد به في الكنيسة: متقدِّم الأساقفة .

جادَّة - فارسي [جاده] معناه: الطريق العظيمة، أي: المفتوحة .

جان - ج : جنّ - فارسي [جان] وفي اللاتينية ganium يُراد به عند القدماء : الأرواح السابحة في الهواء. وجان في الفارسية معناه: روح ونفس وحياة .

جدث - عبراني [جديش] معناه: قبر .

جُرموق - فارسي مركب من [سَر] أي رأس وفوق، و [مُوزه] أي خف وحذاء. وفي الإفرنسية galoche كالوش مأخوذ من اليوناني kalopous معناه: رِجل من خشب، مرادفه: خُفّ الخفّ .

جَرم - فارسي كُرم، أي : حار .

جرنال - إيطالي giornale معناه: يوميّ، مرادفه: جريدة وصحيفة الأخبار ومحضر لما تكتبه العامة في الحوادث .

جزدان - فارسي [جزدان] وهو القِمَطْرُ ومحفظة الأوراق والعيبة.

جزمة - تركي [چزمه] وهو حذاء طويل الساق .

جِصّ - (وجَصّ وجفسين وجبس وجبسين) يوناني gypsos وفي اللاتينية gypsus، وهو سلفات الكِلْس الممتزج بالماء يُطلى به.

جغرافية - يوناني مركب من gê أي أرض، و grato أي كتَب ووصف، مرادفه: تخطيط الأرض ووصفها .

جفت - تركي [جُفْت] معناه: زوج، خلاف الفرد .

جَقَل - فارسي [شقال] وهو نوع من الذئاب صغير الجثة. وفي اللاتينية canisaureus أي كلب ذهبي ترجمه بعضهم بابن آوى .

جُلاب وجُلاَّب - فارسي معناه: ماء الورد، ويُراد به سكر أو عسل عُقد بماء الورد وعطِّر. ونقلاً عن الإيطالية guilebbe .

جام - فارسي [جام] وهو الكوب .

جُلبَّان - وفي الفارسية [جُلبان] وهو حَبٌّ يشبه الماش .

جُلجُل - وفى الفارسية [زنك] وهو جرس صغير .

جلخ - فارسي [چلوخ] وهو المسّ .

جُلنار - فارسي معناه: زهر الرمان .

جلنجين - فارسي معناه: ورد وعسل، وهو معجون رخو يُلعق .

جلِوز - فارسي [جلفوزه] وهو حَبٌّ الصَّنَوْبَر الكبار .

جاموس - في الأرامية [جموشا] وفي الفارسية [كأوميش] مُركَّب من: كاو أي: بقرة، وميشي أي: نعجة .

جَمَسْت - فارسي [كمَست] وهو حجر كريم ذو ألوان يُقال له في العربية الحجر المعشوق .

جُمان – لؤلؤ. أما gemuna اللاتينية فهو اسم جنس لكل حجر كريم، ويراد به أيضًا بلّور نفيس وثمين .

جنارك – تركي [جان آريكي] وهو نوع من الآجاص ثمره أحمر يؤكل.

جندار – فارسي مركب من: جان أي: نفس وروح، ودار أي: حافظ وحامل، ويُراد به حرس الأمير .

جَندِ بيدَ ستَر – فارسي معناه: خُصْيَة كلب الماء، وهو من حيتان البحر.

جندرمة – إيطالي gendarme معناه: رجال السلاح. مركب من gente أي ناس، و diarme أي ذوو سلاح .

جنرال – إيطالي generale معناه: عام، ويُراد به قائد الجيش .

جنس – يوناني genos، وفي اللاتينية بمعنى genus .

جنفيص وخنيف وقِنّب – إيطالي canevaccio من اليوناني kan-nabis وهو القِنّب نفسه، ويُطلق على نسيج منسوج بخيط القنب .

جَنك – فارسي [چنك] معناه: برثن، وهو آلة من آلات الطرب .

جَهَنَّم – عبراني [جي بن هِنُّم] معناه: وادي ابن هنُّم. وكان المطلُّ عليها يُسمى تُفِت : ونجَّس التوفت التي في وادي بني هِنُّم لئلا يعبّر إنسان ابنه وابنته لمولِك (٢ ملوك، ٢٣ : ١٠) وهو موقع العقاب الأبدي بعد الموت.

جـوخ - تركي [چُوخـه]، وفي الفـارسـيـة [چوخـا]، وهـو نسـيج من صوف صفيق .

جَورب، ج: جـوارب - فـارسي مـعناه: قبـر الرِّجل، وهو لفـافـة الرِّجل المعـروفة. أمـا كلمـة ج كلسـات وقلشـينة فـإيطالي calza من اللاتينيـة calceus ومـعناه: خفّ ومُنتعَل، ثم أُطلق هذا الاسم علـى المحبوكـة بالصنارة مـن صـــوف وقطن وحرير، كما أن [خف] نقل من رِجل الجمل إلى رِجل الإنسان .

جَوْز- فارسي؛ لأن منبت هذا الشجر بلاد فارس .

جَوسَق - فارسي [جُوسه] مـعناه: قصـر. وليس القـصـر مأخـوذًا من castrum اللاتيني الذي مـعناه: قلعـة وحـصن، إنما القـصـر عربي محض، ويُقال له في اللاتينية palatium .

جَوشـن - فارسي [جوشن] معناه: صدر ودرع .

جَوق - في العبـرانيـة [جُوي]، وفي الأرامية [جودا]، معنـاه: شعب وجماعة وفوج، وفي التركية [چوق] معناه: كثير .

« ح »

حُبـارى - في الفارسية [أَبَره] وهو طائر .

حـواريون - أرامي [حِـوُرا] مـعناه: بيض ويُطلق على رسل المسـيح، لأنهم كانوا يلبسون كتُّونة بيضاء عند خدمة الأسـرار وسبة

الحواريين ليست منه بل من السحل، أي الثوب الأبيض الذي كــان يلبســه المعـمَّدون من سبت النور المقدس إلى الأحد الجديد، أي الأحد الأول بعد الفصح.

حرش[1] - عبراني [حُرش] أي غابة وأَجم، والعامة تقول : حرج لقرب المخرج .

« خ »

خاتون - تركي معناه: المرأة والسيدة .

خارصينى - معناه: حجر صيني، وهو ضرب من المعادن. خارا في الفارسية معناه: حجر صلب .

خارطة وخريطة وخارتة وقارَّة - إيطالي carta geografica معناه: ورقة رُسمت عليها هيئة الأرض، عربيُّها: مُصَوَّر ومُخطَّط .

خاقان - تركي معناه: السلطان الأعظم .

خان - فارسي تركي، وهو الأمير والسيد ولقب سلاطين تركستان.

خان - أي منزل - تحريف حانوت الأرامي، وهو مشتق من [حَنَه] العبراني الذي معناه: خيَّم، أي: نصب الخيام وأقام ونزل وحلَّ وجيَّش. ومنه حانوت أي: خمارة ودكان ومنزل القوم .

---

(١) وهو عند المولدين الغابة، وفصيحه الحَرَجةُ وهو مجتمع الشجر: حَرَج وحَرَجات.

خانة – فارسي [خانه] معناه: بيت .

خـام – فـارسي [خام] مـعناه: فجّ، ويُطلق على الرجل غيـر المجـرِّب وعلى الثوب من قطن غير المغسول .

ختن – أرامي [حَتنا] معناه: عروس ج عُرُس .

خُدَيو – فارسي [خديو] معنـاه: المالك والأمير والـسيد، وفي الـتركي معناه: وزير .

خراطين – فارسي [خراتين] معناه: دود متكون في الطين .

خَرَبق – فـارسي [خربق] وهو نبـات ورقـه كلسـان الحَمَل، ويُقـال له في العربية: قاتل الذئب .

خُرج – فارسي [خُوره] وهو المزادة توضع على الدابة .

خُردة – فارسي [خُرد] معناه: صغيـر ودقيق. ومنه خُردُق، وهو قطع رصاص كروية صغيرة.

خَرطَل – يوناني chortos يُراد به الكَلأ والعَلَف .

خرطوش وخرتوش – إيطالي cartuccia معناه: ورقة محشوة بارودًا، مرادفه: حَشوة .

خَرفي – فارسي [خربا]، وفي الأرامية [حورلا] قد تعرَّب خلَّر ثم نُقل إلى الفـارسـيـة [خلـر] وهــو الجلبَّـان، وفـي الفارسـية [جلبان]، وهو حب يشبه الماش.

خريطة - فارسي [خريطة] معناه: كيس .

خزّ وقزّ - فارسي يُراد به الحرير والثوب المنسوج منه، والظاهر أن اللفظة صينية حيث منشأ دود القزّ .

خُلد - في العبراني [حُلِد] وهو مشتق من خلَد لدوامه تحت الأرض.

خلقين - يوناني chalkion معناه: وعاء من نحاس، مرادفه: المركف والمِرجل .

خنجر - فارسي معناه: في الأصل فاعل الدم، مرادفه: مُدْيَة .

خَندَق - فارسي [كنده] معناه: محفور ومخدود، مرادفه: أُخدود .

خواجا - فارسي [خواجه] معناه: سيّد، ويأتي بمعنى خَصِيّ تأمل.

خُوان - فارسي أصل معناه: ما يؤكل أي: طعام (مشتق من خوردن أي أكَل) ثم ما يوضع عليه الطعام ليؤكل من سماط أو ملاءَة أو ريطة أو صينية. وفي أيامنا مائدة، أي لوحة ذات أربع قوائم. وكانوا يبسطون جلدًا تحت الخوان، أي السماط يُقال له سُفرة .

خوذة - فارسي [خود] وهو بيضة الحديد، مرادفه: بينميّة. أما المِغفَر فهو حلِق تُجعل أسفل البيضة فتُسبَغ على العنق ، والخوذة تلبس على الرأس .

خورس - يوناني choros معناه: في الأصل مكان التهليل، ويُطلق على المقلسين ومكانهم من الملهى. ويُطلق في عرف الكنيسة على المرتلين ومكانهم بقرب المذبح، وعلى الترتيل نفسه .

خوري – مقطوع من chorepiskopos خوريپسقپوس .

خوري أسقف أو خوريپسقپوس – يوناني chorepiskopos معناه: أسقف القرى، وقد جرى استعماله بمعنى نائب الأسقف في القرى وهو أصح كتابة من تعريبه؛ لأن خورى أسقفي كما تكتبه العامة يكون معناه: قرية الأسقف تأمل. وهو في الأصل مركب من : chora أي قرية وصقع، ومن episkopos أي أسقف .

خيار– فارسي [خِيار] وهو نبات له ثمر كالقثاء .

خَيزُران – شجر هندي ليّن القضبان والاسم هندي .

« د »

دالية – أرامي [دَليتا] أي شجرة العنب، وهي مذكورة في قواميس العربية تحت لفظة عرش .

داما – تركي [داما] وهو لعبة معروفة، وهو مشتق من [دام] الفارسي الذى معناه: حبائل وحيلة .

دامجانة – إيطالي damigiana معناه: نصفيّة، وهو مأخوذ من dimidium اللاتيني الذي معناه: نصف، فإن دامجانة إنما هي دَنّ من زجاج بين القنينة والبرميل .

دارصيني – فارسي معناه: شجر صيني .

دانَق – فارسي [دانك] معناه: حبَّة، ويُراد به سُدْس الدرهم .

داية – فارسي [دايه] معناه: القابلة والحاضنة والمرضعة .

دجر – اسم اللوبياء فى الفارسية [دَجِر] .

دجَّال – أرامي [دَجَّالا] معناه: كذَّاب .

دجلة – أَشُّوري [ديجلت] معناه: نهر ضفتاه مرتفعتان .

درابزون – يوناني trapeza، وهي لفظة منحوتة معناها: ذات أربع قوائم، ويُراد بها مائدة. وقد استُعملت للحاجز على سبيل المشابهة بقوائمها، مرادفها: حاجز، وقد نقلت إلى التركية طرابزان .

دربان – أي بواب – فارسي مركب من : دَر أي باب، وبان أي صاحب.

دربند – أي غلق الدكان – فارسي مركب : من دَر أي باب، وبند أي رباط.

دُرَّاق ودُرَّاقِن – لعل العامة نحتت هذا الاسم دراقًا مأخوذًا من الترياق للذة طعمه، واسم هذه الشجرة في اللاتينية amygdalus persica معناه: اللوز الفارسي.

دُردي – يوناني tartaros وهو الراسب من الزيت والراسب والسعيط من الخمر .

دَرزي – تركي [دَرزي] معناه: خيَّاط .

دَرفس – فارسـي [دِرَفش] معناه: تلألؤ وعَلَم، وفـي التركـية [دِرَفش] مـعناه: عَلَم ولواء، وفي الإيطاليـة drappo مـعناه: نسيج، وفي الإفرنسيـة drap معناه: نسيج. ومنه drapeau معناه: علَم ولواء وراية .

درفة – عامية مأخوذة من دق أي لوح، وعربيُّها : المصراع والصِفق .

درِهم – يوناني drachmê وهو نقـد فـضـة ووزن أيضًـا . ومنه درم الفارسي، وهو نقد فضة .

درويش – فارسي [درييش] معناه: قدام الباب، وهو كناية عن الفقير.

دزينة – عامية إفرنسية douzaine معناه: اثنا عشر من نوع واحد، مرادفه: اثنا عشرية .

دَسْت[1] – فارسي [دست] معناه: يد، وله معانٍ كثيرة نحو الثوب والمجلس والحيلة .

دستجة – فارسي [دسته] معناه: حزمة وقبضة .

---

(١) وعربيُّه المِرجَل والحُوقُ واستعمله المتأخرون بمعنى الديوان ومجلس الوزارة، قال المعري :

من آلة الدست ما عند الوزير سوى	تحريك لحيته فـي حـال إيمـاء
فهو الوزيـر ولا أزر يشـد بـه	مثل العروض له بحـر بـلا مـاء

والدست : هو الذي يكون فيه الغلب في الشطرنج تقول الدست لي والدست علي. ومنه لعبة يا دست عند المولدين. ويُطلق الدست أيضًا على خمسة عشر من العدد، ومنه الدستة للحزمة من الملاعق ونحوها. وتُطلق على الدزينة أيضًا.

دِسار - فارسي [دوسر] معناه: ذو رأسين، ويُراد به مسمار محدد الطرفين .

دُستور - فارسي مركب من [دست] أي يد، و [ور] أي صاحب، ويُراد به قاعدة أساسية يُرجع إليها كدفتر أسماء الجند ومجموع قوانين الدولة. وقد يطلق على الوزير الكبير أيضًا، مرادفه: سُنَّة .

دَفّ - أرامي [دَفا] معناه: لوح .

دَفَّة السفينة - أرامي [دَفا] أي لوح، مرادفه: سُكَّان السفينة .

دُفٌّ - من آلات الطرب - عبراني [تُفّ] مشتق من [تَفَف]، أي ضرب ونقر وقرع .

دَفتر - فينيقية ذكرها هيرودوت المتوفي سنة ٤٠٨ قبل المسيح. قال : إن الفينيقيين الذين أدخلوا حروف الهجاء إلى بلادنا أدخلوا معها بعضًا من ألفاظهم، نحو [زِفري] أي كَتَبة (من سفر وزير أي: كتب)، و [سُفِطيم] أي قضاة و [ديفتارا] dif-thera أي كتاب صغير وهو الدفتر المذكور ... إلخ .

دُكّان - فارسي [دُكان] وليس من docheion اليوناني الذي معناه: إناء ووعاء، إنما دُكان معناه: حانوت .

دلغان[1] - عامية، فصيحُها : غضار .

(١) وهو التراب المُتلبن أو قطع الطين اليابس أو الطين العلك الذي لا يخالطه رمل واحدته مدَرَة .

دُلفين – يوناني delfin، مرادفه: الدُّخَس .

دَلو – في العبرانية «دِلي» وهو اسم بمعنى مِدلاة، مشتق من: دلا يدلو العربي .

دمغة – عامي – تركي [دامغة وطمغه وتمغا] معناه: السمة والوسم والعلامة والأثر والطابع والروشم ... .

دِمَقس – تعريف damaskos اليوناني أي دمشقيّ، ويُراد به نسيج حرير أبيض مخطط كان يُنسج قديمًا في دمشق، ويُنسب إليها ويُحمل إلى بلاد اليونان وإلى اليهودية للتجارة [وبدِمِشِق عَرش] أي على حرير الفراش الدمشقي (عموس ٣ : ١٢). و damascus اللاتيني، يُراد به سكاكين من فولاذ كانت تُصنع في دمشق. دمقس مذكور في مُعلقة امرئ القيس .

دُمية – عبراني [دِموت] معناه: مشابهة ثم صورة؛ لأنها تُشبه الأصل.

دِنح – أرامي [دِنحا] معناه: ظهور، وهو عيد الغطاس .

دهقان – فارسي [دهكان] معناه: زعيم القرية .

دَهليَّة – والعامة تقول إضالية، وهو نبات له زهر كبير وجميل جدًا لونه أبيض وأحمر وأصفر. اسمه مشتق من Dahl الأسوجي النباتي الذي نقل هذه الزهرة من المكسيك إلى إسبانيا سنة ١٧٨٩م .

دورة – في التركية [دَورك] وهو إناء مسطَّح فمه، وفي الفارسية [دوره] وهو جَرَّة صغيرة لها عروتان .

دَوزن القانون[1] – تركي [دوزن] معناه: ترتيب ونظام، وعربيُّه: بضٌّ وبظٌّ.

دوش – عامي إفرنسي douche معناه: مزراب وميزاب، مرادفه: مِنضخة.

دَوشك – تركي [دُوشك] معناه: فراش .

دُوطَةً[2] – إيطالي dote معناه: جهاز، مرادفه: مَهْر وصَدَاق .

دُوق – إيطالي duca في الأصل اللاتيني dux معناه: قائد، وهو الآن لقب شرف دون الأمير .

ديدبان – الطليعة – فارسي [ديدبان] معناه: ذو نظر .

ديما – فارسي [ديبا] معناه: نسيج من حرير، ويُطلق على كل منسوج .

دينار – لاتيني denarium معناه: عشريّ، وهو نقد روماني قديم يشتمل على عشر وحدات. وكان الدينار عشرة دراهم عند العرب .

---

(١) يقولون دوزن المغنى القانون ونحوهُ شدَّ ما ارتخى من أوتاره ليجري عليه اللحن المقصود. قال الجوهري: وصفقت العود إذا حركت أوتاره فاصطفق. قال الشاعر :

ويوم كظل الرمح قصَّر طولَهُ   دم الزق عنا واصطفاق المزاهر

(٢) وهو ما يؤديه الزوج للزوجة من المال عند المسلمين وبعكسه ما تؤديه الزوجة للزوج عند المسيحيين وغيرهم. من العادات العقيمة؛ ولكنها لازمة في هذا العصر .

ديوان – فارسي معناه: شياطين وجان. و [ديوانه] معناه: مجنون، أي: الشيطان حالٌ فيه. فقد نُقل من الفارسية إلى الأرامية [ديوا] ومعناه: شيطان، ثم نُقل على سبيل المجاز ليدل على كتاب القوانين والحسابات ومجلس العمال إلخ. (مقدمة ابن خلدون) .

« ر »

راتينج – فارسي معناه صمغ الصنوبر، وأصله يوناني rêtinô معناه صمغ، أي ما يسيل من الشجرة فينعقد، مشتق من réo : سال .

رَاوند – في الفارسية والتركية معناه: دواء مُسهِل، وقيل : إنه أصل الرمان الهندي أو نبات يطلق البطن .

رَخت – فارسي [رخت] معناه: السرج والمَلبس .

رزداق ورستاق – فارسي [روستا] معناه: القرى والسواد .

رزٌ وأَرز – في اليونانية oryza لفظة صينية حيث منبت هذا الحَبّ الأبيض .

رَسَن – في العبرانية [رِسِن] معناه: الحبل، وفي الفارسية [رَسَن] معناه: الحبل .

رِشتة - فارسي [رِشته] معناه: خيط، ويُراد به الطعام المصنوع من خيوط العجين .

رصيد - لفظة عامية تستعملها التجار مأخوذة من الإيطالية residus ومعناه: الباقي .

رَطل - في الأرامية [رِطلاً] يُراد به ١٢ أوقية .

رفا -يرفو - في اليونانية rafideyo خاط .

رَمَق - فارسي [رَمَه] معناه: سرب وقطيع .

رَمَكة - في الأرامية [رَمكا] وهي الخيل تؤخذ للنسل، وفي العبرانية [رَمَّك] معناه: فرس .

رَهنامج - فارسي مركَّب من [راه] أي طريق ومسير، و [نامَه] أي كتاب، مرادفه: دليل .

رهوان - تركي [راهوان] مأخوذ من [رهوار] الفارسي وهو البغل السهل المشي، و [روان] في الفارسية معناه: الماشي والسائر .

رُوزنامة[1] - فارسي مركب من [روز] أي يوم، و [نامة] أي كتاب.

(١) وهي أوراق منضَّدة بترتيب تتضمن معرفة الأيام والأشهر وطلوع الشمس وغروبها ونحو ذلك على مدار السنة . وأليق ما تُسمى به التقويم، وعليها جرى الكتبة .

رَوزَنة و رَوشَن – الكوة – فارسي [روشن] معناه: الضوء .

روط – نهر مأخوذ من [ردا] الأرامي أي جرى، ومنه الأردنّ، أي الجاري .

ريباس – في الفارسية [ريباس] نُقل إلى الإيطالية ribes، وهو نبات يشبه السَّلَق .

رِيف – ساحل في الإيطالية riva من اللاتينية ripa، أي : سَيْف البحر .

ريًا – إيطالي re معناه: ملك في ورق اللعب .

ريال – إسپاني real معناه: ملكي، ويُطلق على نوع من المسكوكات الفضية .

« ز »

زئبق وزيبق وزاووق(١) – فارسي [زيوه] وهو سيَّال معدني لا يلصق بالزجاج .

زاروب – عامي – أرامي [زريبا] معناه: ضيّق، مرادفه: الزقَب والمأزم.

زَبَرجَد – في الفارسية [زبرجد] وهو حجر كريم يُشبه الزمرد.

(١) وهو الزئبق يُجعل داخل تابوت من خشب وغيره ويُمتحن به استقامة السطوح ج : فوادن .

زُبان – فارسي [زبان] معناه: لسان .

زَبون – فارسي [زبون] معناه: ضعيف أبله .

زَبون – لفظة أرامية مشتقة من [زَبَن] أي اشترى، مرادفه: المشتري.

زرياب – فارسي مركب من [زر] أي ذهب، وآب أي ماء .

زُربِيَّة وزَرابيّ – البُسط والنمارق – فارسي مركب من [زير] أي تحت، ويا أي رِجْل، وقد نقلت إلى الإنجليزية carpet .

زَرَجون – قضبان الكَرْم – لاتيني sorculus معناه: فرخ الشجرة .

زركش – فارسي معناه: الحرير المنسوج بالذهب .

زرنيخ – يوناني arsenikon معناه: مُذكّر، وهو مادة صلبة شبيهة بالمعدن لونها أبرش بصّاص. وهو عنصر بسيط، أما تعريفه في كتب اللغة بأنه حجر له ألوان كثيرة ففيه نظر .

زفت وأسفلت – يوناني asfaltos وهو القار .

زَلابية – في التركية [زلوبيه] وفي الأرامية [زلُوبيا] .

زُمُرُّدٌ – في اليونانية smaragdos وفي الفارسية [زُمُرد]، وهو حجر كريم أخضر اللون .

إزميل – يوناني smilê وهو المِنحت .

زنّار – يوناني zonê معناه: منطقة ونطاق .

زُنبُرك – تركي [زَنَبرك] وهو قوس من حديد للتحريك، مرادفه: النابض، وهو شريط من فولاذ يُلف على محور في الساعة ، ثم يمتدّ فيحرك دواليبها .

زنجار – فارسي [زنكار] وهو صدأ الحديد والنحاس .

زنجبيل – نبات هندى الأصل، وهو في جميع اللغات بلفظ واحد zinziberi : عجرة حرّيفة الطعم، وهو ينبت في البلاد الحارة .

زِنجَفر – يوناني kinnabari، وفي الإيطالية cinabro. وهو معدن بصّاص حاصل من ازدواج الزئبق بالكبريت ومسحوقه لونه أحمر ناصع، يستعمله المصورون ويُطلق على نِقس أحمر يكتب به. ويُطلق أيضًا على تراب أحمر يُقال له في العبرانية [شَشَر] يُجبل وتُدهن به الجدران .

زنجير – فارسي [زنجير] معناه: سلسلة، و zeira في اليونانية معناه: سلسلة .

زنطاري وذوسنطاريا – يوناني dysenteria معناه: داء الأمعاء مرادفه: الزحير .

زاج – فارسي [زاكَ] وهو ملح الحمض الكبريتي، وعربيُّه المُكبرَت، نحو مُكبرَت النحاس أزرق، ومُكبرَت الحديد أخضر، ومُكبرَت الزنك أبيض .

زواج – في اليونانية بمعنى zygia .

زوم – أرامي [زوما] وهو المرَق وتستعمله العامة بمعنى السائل والعصارة وفي اليونانية بمعنى Zomos .

زيج وزيق – فارسي [زيك] وهو خيط البنَّاء الذي يمده على الحائط، عربيُّه : المطمار .

زِيج – فارسي [زيك] وهو جدول يُستدل به على حركات الكواكب ومواقعها .

«س»

ساروفيم – عبرانى [سرافيم] يُراد به ملائكة لهم أجنحة (أشعيا ٦ : ٢)، معناه: مضطرمون وشرفاء، وهو مشتق من شَرَف (يلفظ سَرَف) ومعناه: أحرق وأضرم.

ساكو – عامي – لاتيني sagum، ويوناني sagos. وهو السُّتْرَة يلبسها الرجل فوق ثيابه(١) .

سَبَج – فارسي [شَبَه] وهو حجر أسود يُصنع منه الخرز.

سبُجة – فارسي [شبي] وهو الفروة.

سَبَذة وسفط – فارسي [سَبِد]. وهو القفَّة.

سجنجل – لاتيني speculum وهو صفيحة فضة مصقولة كانت تُستعمل كالمرآة قبل اختراع الزجاج، عربيُّه : الوذيلة.

---

(١) وفصيحها السِّتريُّ .

سختيان - يوناني معناه: جلد مدبوغ، وهو مأخوذ من skytodepso ، أي : دبغ الجلد .

سادج وساذج وساده- فارسي [ساده] معناه: بسيط.

السدير - قصر النعمان - فارسي [سَه دِير] أي ثلاث قبب.

سراط وصراط وزراط - لاتيني strata (via) معناه: طريق مبلطة ، فنُقلت إلى الإيطالية strada، وإلى الجرمانية atrase وإلى الإنجليزية street.

سرايا- في الفارسية [سراى] أصله آشوري مركب من «شارو» أي : ملك، ومن [أو] أى بيت؛ فيكون معناه: بيت الملك، أي قصره. و[أو] في التركية معناه: بيت.

سربال وسروال وشروال - فارسي [سربال] معناه: فوق القامة، وهو لباس معروف.

سرجين وسرقين - لاتيني stercus، وفي الإيطالية sterco، وهو الدمال والزبل والفَرْث والسلح والنجو، أي الخراء والدِّمَن.

سردين - سمك صغير - نسبة إلى سردينيا (جزيرة في إيطاليا) -sar dine تصغير sardu؛ لأنهم في سردينيا اخترعوا حفظه في علب تحت الزيت.

سَرَقٌ - شُقَق من الحرير الأبيض - يوناني serikon وهو الحرير والشُّقَّة منه. مرادفه: سقة حرير.

سرسام- فارسي مركب من [سَر] أي رأس، و [سام] أي ورم.

سرموجة - فارسي مركب من [سر] أي فوق، و [موزه] أي خُفّ.

سرو - أرامي [شَروبنا] تُعرَّب شربين .

مسطار - سُلافة - في اللاتينية mustum معناه: خمر حديثة .

سَطْل - لاتيني situlus يُراد به السطل المعروف والسجل أيضًا.

أُسطول- يوناني stolos معناه: وفد وجملة وصفّ وعدة وجمع، ويُراد به طائفة من السفن وحملة حربية .

أُسطوانة - يوناني stylos معناه: عمود، وعمود لفظ عبراني معناه: منصوب.

سفتجة - فارسي [سُفتَه] معناه: مثقوب، وفي الجرمانية zettel معناه: حوالة .

سفسطة - يوناني solisma معناه: المغالطة.

الإسفنج والسفنج - يوناني spoggos (سبونجُس) معناه: منعصر.

سَفُّود - إيطالي spiedo من الجرماني spiess ومعناه: نَصْل، مرادفه: منضاج ومِفْأد.

سفسير وسمسار - أرامي [سفسارا] معناه: المساوم.

إِسفين وسَفين - يوناني sfên معناه: مُضيِّق، ويُطلق على سكة ضرب النقود، مرادفه: مِفلَق يُفلق به الخشب والأحجار.

سقالة وصقالة - عامية - إيطالي scala معناه: سُلَّم، ويُراد به عريش البنَّائين الذين يقفون عليه حين يبنون ويطينون البيوت.

سُكَّر - في جميع اللغات بهذا اللفظ، أصله هندي حيث منشأ قصب السكر.

سُكرة - عامي - أرامي [سُوكرا] معناه: مِغلاق، أي ما يُغلق به الباب ويُقفل.

سُكُرَّجة - فارسي [سكره] وهي الصَّحْفَة والقصعة.

سكريستيّا - إيطالي sagrestia معناه: مكان مقدس، ويُراد به غرفة ملاصقة للكنيسة تُحفظ بها الأواني والأثواب المقدسة.

سكّاف وإسكاف - أي : الخفَّاف. مأخوذ من [كفش] الفارسي، أي: الخف، أو من skytotomos .

سَلجَم - فارسي [شَلغَم] وهو اللفت اليوناني، ومعناه: قصاص الجلود، وعربيه: الخصَّاف.

سلاح دار - مركب من سلاح العربي ودار الفارسي الذي معناه: حامل.

سليح - أرامي [شليحا] أي رسول، بمعنى مُرسَل.

سِلّور وصِلّور - يوناني silouros ولاتيني silurus مرادفه: الجرّي، وهو جنس سمك بحري ونهري يبلغ طول السمكة منه في نهر الدانوب إلى ثلاثة أمتار وتزن ٢٥٠ كيلو جرامًا. ومنه نوع كالرعَّاد، أى مَنْ مسَّه تخدر يده، ومجازًا يُطلق على قذيفة تُرمى من النسَّافة.

سمسار - راجع : سفسير.

سمنت - إيطالي cemento وهو الشيد نفسه.

سمانجوفي - فارسي مركب من [اسمان] أي سماء، و [كون] أي لون، مرادفه: لون سماوي.

سماد- في اليونانية spodos وهو الرماد.

سمندر وسمندل - يوناني salamandra دابة كالضب لونها أسود وأصفر تعيش في الماء وفي الأرض، ويُقال لها عروس الماء.

سُنبوق وسُنبوك - وفي التركية سُنبَسكي وفي اليونانية sambyke وفي اللاتينية sambuca مأخوذ من [سنبك] الفارسي الذي معناه: طرف الحافر، وقد يُطلق على سفينة صغيرة سُميت به لصغرها، مرادفه: سبارة.

سنجة - فارسي [سنجه] معناه: عيار الميزان.

سِنجاب - في الفارسية [سِنجاب] وفي اليونانية skiouros، وتسميه العامة قرقذون.

سنجق- في الفارسية [سنجاق] وفي التركية [سنجاق] وفي اليونانية serveion معناه: سمه، مرادفه: لواء وعلَم وراية.

سَندان - في الفارسية [سَندان] وفي الأرامية [سَدَّانا] .

سِندَروس - يوناني sandarache وهو صمغ أصفر ينضح من بعض أشجار أفريقية، ويُطلق أيضًا على ضرب من المعدن أحمر اللون.

سَنْدَل – يوناني sandalia ولاتيني sandalium، وهو النعلان كان ينتعلهما الأقدمون قبل اختراع الخُفِّ والحذاء.

سنديان – في الفارسية [سنديان] وهو شجر يشبه شجر البلوط، بلوطه مستدير وطعمه حلو.

سِنطير وسنطور – في التركية [سانطور] يوناني psaliêrion، وهو ربَاب له عشرة أوتار.

شنِعار – آشوري مركب من [شِينا] أي : اثنان، و [نارو] أي : نهر فتُرجم باليونانية Mesopotamia أي : بين النهرين.

سنكسار – من syggrafô اليوناني. معناه: كتب السيرة والترجمة والتاريخ.

سنكه – تركي [سُونكى] معناه: حربة وسنان، أي : نصل الرمح.

سنمورة – تركي [سالاموره] معناه: ماء مالح يُكبس فيه السمك. وهو مأخوذ من salamoia الإيطالي الذي معناه: ماء ديف فيه ملح كثير، وتقصد به العامة السمك المملح.

سُوس – في اليونانية sês وهو العُثّ، وفي الأرامية [شوشا] وهو العثّ.

سَوسَن– في العبرانية [شُوشَن] وفي الفارسية [سوسنه]، وهو الزنبق زهره طيّب الرائحة.

سَوكَر – عامي إيطالي assicurare معناه: أَمَّن، أي: جعله في الأمن ويُقال : كتاب مؤمَّن.

سِيب – اسم التفاح بالفارسية.

سيبه - أي المطّلع[1] - فارسي مركب من [سه] أي ثلاثة، و [پا] أي رِجل، فيكون معناه: ذو ثلاث أرجل.

سيخ - فارسي وشيش تركي، وهو الحَرْبة والسُّفُود.

سير- يوناني seira معناه: سلسلة وزمام وحبل، مرادفه: نسعة.

سَيف - يوناني csifos وهو القاضب والقاطع والماضي.

سيكارة[2] - إسپاني cigarro وهو لُفَافَة من التبغ.

سيمة وسيماء وسيمياء - يوناني semeion معناه: علامة، ويوافقه في العربية وَسَم سمة .

سيمونية - نسبة إلى سيمون أي سمعان الساحر، ويُراد بها التجارة بالأشياء المقدسة لأجل الربح .

سينما - تعريب عامي عن الإفرنسية، والأصح قينما بحسب الأصل اليوناني kinêma ومعناه: حركة، مرادفه: الصور المتحركة أو الأشباح.

«ش»

شاش - عبراني [شِش] معناه: نسيج رقيق من كتان ثم من قطن.

(١) فصيحها الأُدْرُجَّة وهي المرقاة يجمعها قرص من أعلاها.

(٢) ويقول بعضهم : إنها طليانية وقد عرَّبها كتبة العصر بلفيفة تبغ، ويُقال : شربت لفيفة تبغ، أي : سيكارة.

شاقوف – أرامي [شاقوفا] أي المِلطاس، وهو مشتق من [شقَف] أي هشَّم، ومنه [الشقف] العامية أي الكِسَر من الخزف والفَخَّار.

شاقول – أي ميزان البنَّائين – مشتق من [شَقَل] العبراني، أي : وَزَن.

شاكوش – فارسي [چكش] معناه: مطرقة.

شال – في الفارسية [شال] وهو مِطرف يُنسج في كشمير الهند.

شام – سُمِّيت كذا من سام بن نوح. وشم في العبرانية والأرامية معناه: اسم.

شاه – فارسي [شاه] معناه: ملك.

شاه بلُّوط – أي بلُّوط الملك، وهو شجر الكستنة وثمره.

شاهترج – فارسي [شاه تَرَه] أي ملك البقول، وهو نبات ورقه نافع للجرب.

شبَّابة – عامي يوناني symfenia وهو المزمار من قصب وغيره يُنفخ فيه.

شَبُّور – عبراني [شُوفار] معناه: جميل، وهو البوق.

شبين واشبين– أرامي [شوشبينا] .

شتلة– أرامي [شِتلتا] عربيُّه : غَرس وغِراس.

شحيم وشحيمة– أرامي [شحيما وشحيمتا] يُراد به كتاب صلوات الكهنة ومعناه: الأسود؛ لأنه في الأصل كان مجلدًا بجلد أسود. قال العلاَّمة القرداحي معناه: الساذجة.

شختور ويخت – عامي إنجليزي Yacht (بلفظ يُت) وهو سفينة صغيرة خفيفة سريعة للتنزه.

شدياق – لاتيني subdiaconey مركب من sub اللاتيني، أي: تحت، وdiakonos اليوناني، أي: شماس، ويُراد به الشماس الرسائلي.

شرشف – تركي [چارشف] أصله فارسي [چادرشب] ومعناه: ستر الليل، مرادفه: مرط وملحفة وملاءة.

شرطونية – يوناني مشتق من cheirotoneo أي وضع اليد، قد نقل إلى الأرامية [سِّم إيدا] أي وضع اليد، ومعنى ذلك أن الأسقف يعطي فلانًا الدرجة المقدسة بوضع يده على رأسه.

شرنقة وشرانق – يوناني serikon نسبة إلى seres، أي : دود القز أو دود الحرير، فيكون معنى شرنقة بيت دودة القز. أما فيالج وفيلجة وفيلج المذكور الدميري فتعريب فيلوجلُّو fiulugello الإيطالي المأخوذ من folliculus اللاتيني الذي معناه: السلخ، أي : جلد رقيق يستر جسمًا ما. ويُراد بلفظ filugello بالإيطالية دودة القز فقط، أما الشرنقة فاسمها bozzolo بالإيطالية. ثم الصُّلَّجة إنما هي تعريب chrysalis, dis اليوناني وهو دودة القز المقتولة في جوف الشرنقة، وقد عرَّبَتْهَا العامة جيز جيزان. أما السُّرفة فلا دخل لها بهذه المادة، إذ إنها دويبة تتخذ لنفسها بيتًا من دقاق العيدان وتدخله فتموت فيه.

شِشم – دواء للعين – فارسي [چشم] معناه: عين.

ششمه – عامي فارسي [چشمه] معناه: عين الماء، مرادفه: مُستراح ومِرحاض وكنيف.

شِصّ – في الفارسية [شَست] .

شِطرنج – (لعبة اخترعها داهر الحكيم الهندي) فارسي معناه: ستة ألوان ويُراد به قطعة، وهي: شاه أي: الملك، وفرزين (فرزان) أي الملكة، وقيل أي الفيل (المجانين). وأسب أو سوار أي الفرس أو الفارس، ورُخ أي الأبراج وپياد كان (بيذق) أي الماشي راجلاً.

شعانين– تصحيف [هوشع نا] العبراني، وهو مشتق من [هوشيع] أي: خلَّص، ويُراد به هنا الدعاء له والتهليل والتسبيح والهتاف. ومنه أوشعنا والعامة تقول أوصانا من اللاتينية osanna .

شَقَف – أي كسر الخزف وشاقوف أي ملطاس – مأخوذ من [شقَف] الأرامي، ومعناه: ضرَب وهشَّم وشقَّق.

شلَّح[1] – [شَلَح] أي عرَّاه ونزع ثوبه، ومنه التركي [شللاق] أي عارٍ.

شِلش ج: شِلوش – عامي تصحيف [شِرشا] الأرامي الذي معناه: أصل الشجرة والعَدَفة.

شمَّاس – أرامي [شَمَّاشا] معناه: خادم الأسرار المقدسة خاصةً.

(١) يقولون : شلَّح ثيابه وفصيحه بدَّل وخلع، والمشلح عندهم حجرة في الحمام تُخلع فيها الثياب المُشلَّح بتشديد اللام.

شمعدان – معناه: حامل الشمعة، وهو مركب من شمع العربي [ودان] الفارسي وهو أداة تدل على ظرف المكان.

شنتة – تركي [چانطة] معناه: محفظة، مرادفه: حقيبة وعيبة.

شنكل – فارسي تركي – [چنك وچنكال] معناه: مِخلبى وعُقّافة.

شَوذَر – فارسي [چادر] معناه: ستر وخيمة.

شَوب – أرامي [شوبا] معناه: حرّ.

شوريه – فارسي تركي [شُوربا] معناه: المرَق، وشور بالفارسية معناه: مُملَّح.

شَوكْرَان – نبات سامّ لاتيني cicuta وفي اليونانية koneion شرب سقراط الحكيم ماءها فمات.

شَول – عامي تركي [چول] معناه: قفر وبرية وصحراء.

شَوال – فارسي [چوال] (شوال) معناه: كيس وعِدل، والجوالق تصحيف چوال المذكور .

شهر – أرامي [سَهرا] معناه: القمر وأيامه.

شيش[1] – عامي تركي [شيش] معناه: سُفُّود ومحور.

(١) هو فى الأصل التمر لا يعقد نوى وأن النوى لم يشتد نواهُ .... والعامة يعنون به القضيب من الحديد يُشك فيه اللحم ليشوى، وتصلح به البارودة ويجمعونه شياش. وفصيحه السَّفُّود، وهو حديدة ليشوى عليها اللحم ج: سفافيد. يُقال سفد اللحم نظمه في السفود للاشتواء، ويرادفهُ: الصِنعُ.

شيشة(١) - عامي تركي فارسي [شيشه] معناه: قارورة وقنينة، ومنه [شيشا] بالسريانية.

شيطان - عبراني [ساطان] معناه: خَصْم وعدو.

شِيوكُولارِي(٢) - لاتينية واصطلح عليها في أكثر اللغات الأجنبية سَاركيلاَر، ومعناها: دوَّار.

«ص»

صابون(٣) - لاتيني sapo-onis ذكره بلينيوس وكان خليطًا من رماد وشحم. وفي زماننا هو مركب من قَلْي وزيت وهو في جميع اللغات بهذا الاسم sapone و savon وsoap، مرادفه: الغاسول.

صاج - تركي [ساج وصاج] معناه: لوح من حديد.

صاروج - فارسي [سارو] وهو النُّورة، أي: حجر الكِلْس يُخلط بالزرنيخ، ومنه الصِهريج لحوض الماء لأنه يُطلى به.

---

(١) وهي عند أهل مصر الشيشة يُشرب بها دخان التتبك ويسميها السوريون (أركيلة).

(٢) هي عند العامة رقعة يطبع فيها نبأ وفاة أو فرح أو إعلان بمباشرة شغل تجاري، وسُميت بذلك لأنها تدور من بلد إلى آخر. وقد عرَّبها الكتبة بالمنشُور من نشر الخبر، من بابى نصر وضرب نشرًا: أذاعه.

(٣) وعربيةُ الفصيح الغاسُولُ والعامة تسميها لوحًا، ويبنون منه فعلاً فيقولون: صَوْبَن بدنَه فتصَوْبَنَ.

صاقور وصوقر - يوناني sagaris ولاتيني securis معناه: الفأس.

صالون وصالية[1] - إيطالي sala معناه: القاعة والرَّدْهَة والبهو.

صباوت - عبراني [صباؤت] جمع ومعناه: الجند والعسكر والمحاربون، وهو مشتق من [صَبَا]، أي : حارب وعارك. و [سپاه] بالفارسية معناه: عسكر، وصابا بالآشورية معناه: محاربون. يهوه صباءت في العبرانية معناه: ربّ الجنود.

صِبغة - أرامي مشتق من [صبَع] أي بلَّ بالماء وغمس، ويُراد به المعمودية عندنا والصابغ المعمدان.

صراط - راجع : سراط.

اصطفلين واسطفلين - يوناني staflinos معناه: الجَزَر، وهو نبات يؤكل .

صقالة - راجع: سقالة.

صَكٌ - إنجليزي check مشتق من to check، أي: حقَّق، ومنه الإفرنسي chèque، أي الحوالة المالية. ومنهم مَنْ عرَّبه شك أو شاك ونقل من الإفرنسية إلى التركية چَك بمعنى: الحوالة.

صلاطة - إيطالي insalata معناه: مُملَّحة، ومادتها أحرار البقول تؤكل بخلّ وزيت.

---

(١) هو أكبر محل في الدار معد لاستقبال الزائرين. وبعض الكتبة عرَّبه بالصاعة يقولون : صاعة الاستقبال وهي (أي صاعة).

صلجة - راجع : شرنقة.

صلصا - إيطالي salsa ، وهو الرُّبّ يُصنع من التوابل والأبازير ودقاق السمك والبَندورة.

صِلَّور - راجع : سِلَّور.

صِناب - خردل يوناني synêpi معناه: خردل.

صَنج - لاتيني cymbalum أصله يوناني kymbalon معناه: مجوف في وسطه، أما [سنج] الفارسي فمعناه: الوازن. الظاهر أن لفظ صنج ج صنوج هو تحريف [صِلصِلِيم] العبراني أي صنوج، وهو مشتق من صلصل العربي، أي: صوَّت.

صَنَم - في العبرانية [صِلِم] معناه: خيال، وفي الأرامية [صَلما] معناه: مثال. وفي كلتا اللغتين يُراد به الوَثَن.

صوبج وشوبك وشوبق - فارسي [چوب وچوبه] معناه: عصا يُرقَّق بها العجين، مرادفه: مِسطح وملطاط ومِلطمة ومِحور.

صُوص - أي فرخ مشتق من [صَوصِي] الأرامي، أي صأى الفرخ بمعنى صاح، مرادفه: قُوب.

صَولجان وصولجانة وصولجة - فارسي [چوكان] وتركي [چَوكَن] وهو المِحجن، أي العصا المنعطفة الرأس.

صِينية - منسوبة إلى الصين، ويُراد بها طَبَق.

صيوان - فارسي مركب من [سايه] أي ظلّ وبان أى ذو، ويُراد به خيمة من خنيف، مرادفه: مَضرَب.

«ض»

ضبان - تركي [طابان وتابان] وهو نعل الحذاء.

«ط»

طابة - عامي تركي [طوب] معناه: كُرَة، مرادفه: كجَّة.

طابِق وطابَق - فارسي [تابه] معناه: مقلاة، وتركي [طاوَه] معناه: مِقلى.

طابور - تركي [طابور] معناه: صفّ وفوج وكتيبة.

طاجن وطيجن - يوناني têganon معناه: مقلاة.

طاق - فارسي [طاق] معناه: قبو وقبة وقوس وقنطرة وحنَيَّة، ومنه [طاقچه] الفارسية فتعربت طاقة، مرادفها: نافذة وجلِي.

طاولة(١) - إيطالي tavola معناه: في الأصل لوح ولوحة، ثم بسطوها على أربع قوائم وأكلوا عليها طعامهم، مرادفها: مائدة ومنضدة ولوحة. ولعبة الطاولة عند العامة، مرادفها: نَرْد.

---

(١) قال الثعالبي في كتابه يتيمة الدهر: لا يقال مائدة إلا إذا كان عليها طعام وإلا فهي خوان. والطاولة عند العامة اسم مطلق يقولون: طاولة الجزار وطاولة الإسكاف وطاولة الصراف ونحو ذلك، وإنما طاولة الجزار تُسمى بالوَضَم وهي خشبة الجزار يقطع عليها اللحم وكل ما وقيت به اللحم عن الأرض من خشب وحصير، قال الراجز:

ليس براعي إبل ولا غنم ... ولا بجزّار على ظهر الوضمْ

طاووس - في اليونانية taos لغة هندية حيث منشأ هذا الطائر العجيب الشكل.

طباشير - تركي [تباشير]، مرادفه: الجصّ والجير.

طبنجة - تركي [طابانجة] وهو الغدّارة، أي البارودة الصغيرة.

طربوش - فارسي مركب من [سر] أي رأس، و [بوش] أي غطاء.

طرخان - فارسي [ترخان] وهو زعيم قوم مُعْفًى من الضرائب.

طرخون - تعريب dracunculua اللاتيني، وهو نبات أصله في اليونانية drakonteios.

طرطير - راجع : دردي.

طرنبا وطلمبا - إيطالي tromba قد بطل استعمالها واعتاضوا منها بلفظة pompa، عربيها مِضخَّة.

طَسمة - تركي [تاسمه] معناه: قدة من جلد.

طَشت وطَست وطَسّ وطِسَّة وطاس وطاسة - تعريب [تشت] الفارسي، وهو إناء من نحاس كالصحفة تُغسل فيه الأيدي، ومنه الدست عند العامة، أي حَلَّة من نحاس كبيرة.

طُغراء(1) - تركي [طغرا] مرادفه: سِمة، أي علامة.

طُغْمة - يوناني tagma معناه: صفّ وفئة وجيش.

(1) وهي علامة تُرسم على مناشير السلطان ومسكوكاته يدرج فيها اسمه واسم والده مع لقبه، وذلك على هيئة مخصوصة.

طَفَن – يوناني tafos معناه: قبر ولحد ومدفن.

طَقس – أي طريقة – يوناني taxis معناه: رتبة ونظام وصفٌّ.

طَقس – أي حالة الجو – يوناني stoicheion معناه: عنصر.

طلحية وطرحية – أي ورقة – أرامي [طليحا] معناه: المُسطَّح، مرادفه: صحيفة.

طلاسم – عربي محض مأخوذ من طَلَسَ الكتابة، أي محاها، كما يفعل المشعوذ والساحر في رسمه الحروف الدالة على الأعداد المتحابة ومحوها ليهوّل على الناس. وطلاسم منحوت من طلس الاسم ليتمّ التهويل.

طنبور[1] – فارسي مركب من [دُنبَه] أي ألية، و [وبَرَه] أي خروف، وهو رباب ذو ستة أوتار هيئته تشبه ألية الحَمَل.

طَنجرة – تركي [تنجره] معناه: قِدْر يطبخ فيها.

طِنفسة – أي بساط – في اللاتينية tapetum معناه: غطاء يُفرش، وفي اليونانية tapês-êtos بمعنى اللاتيني.

طُوب أي آجُرّ – لغة مصرية قديمة.

طوبجي – أي الذي يُطلق المِدفع، وطوب في التركية معناه: مِدفع، وهو مستعمل عند العامة.

---

(١) من آلات الطرب ذى عنق طويل وستة أوتار من نحاس، ويرادفه العربي الفصيح القِنّينُ.

طومار – صحيفة ملفوفة – وفي التركية طومار معناه: دفتر.

طابيّة – أي قاووق – إيطالي tuba ويُراد به برنيطة أسطوانية يلبسها ساقة العربات في توسكانا. أو هو منسوب إلى طابة العامية.

«ع»

عَرَّاب – سرياني [عرابا] معناه: كفيل المعتمد.

عربة – ج عربات – يوناني arma بقلب أولها عينًا وميمها باءً كما قُلبت ميم مكة بكة، وقد أدخل ابن بطوطة هذه اللفظة في اللغة العربية، ومعناها: عَجَلَة وَمَرْكَبة.

عسكر – فارسي [لشكر] معناه: جيش.

عُود – أي آلة طرب، وهو يكون من ستة أو عشرين وترًا – عبراني [عُوجَب] معناه: محبوب.

عيسى – مصحَّف عن [يشوع] في الكلدانية، أي أنهم نقلوا عين عَجُزه إلى صدر، وقلبوا واوه ياءً وشينه سينًا. وفي أصله العبراني [يشُوَع] معناه: الرب المخلص.

عربجي – تركية – سائق الخيل، وفصيحهُ غ الحوذيُّ، وهو الطارد المستحثُّ على السير.

«غ»

غاريقون والأصح **أغاريقُن** – يوناني agarikon اسم جنس من الفُطْر له أنواع كالكمأة وغيرها.

غرام – يوناني gramma معناه: حرف هجائي. ولما كان الحرف جزءًا من الحروف اليونانية الأربعة والعشرين، فقد اعتبروه كوحدة الوزن، وهو جزء من ٢٤ جزءًا من الأوقية وقد يزن فلسين وفي زماننا هو جزء من كيلو جرام أي من ألف جرام.

غراماطيق وأجرومية – يوناني grammatike (techne) معناه: صناعة كتابة اللغة وقراءتها، وهو مشتق من grafô كتَب، مرادفه: كتاب الصرف والنحو.

غرانيط – إيطالي granito معناه: المحبَّب، مرادفه: الرخام السمّاقي.

غرش وقرش– إيطالي grosso معناه: ضخم، وهو نقد فضيّ إيطالي قديم كان يساوي ٢٥ سنتيما، وقد سُمي بالضخم بالنسبة إلى أجزائه التي دونه فنقل إلى التركية [غُروش]. وهو يساوي فيها ٤٠ بارة.

غاز – gaz هذه اللفظة قد ارتجلها الطبيب البلجيكي في هلموفط المتوفى سنة ١٦٧٧؛ لكي تدل على الجسم الهوائي الذي لا يتغير ولا يقبل الضغط.

غَفّارة – رداء يلبسه الأحْبارُ في الكنائس عندنا. كما أن الكلدان سمّوا amictus اللاتينية [سَنوَرثا] أي الخوذة في الأرامية،

والسريان سموها مصنفة مأخوذة من [مِصنفِت] العبرانية (وهو النصيف في العربية، أما منصفة فعامية). كذلك الموارنة سمّوا pluviale اللاتينية غَفَّارة كأنها مصحَّف عن غِفارة، وهي زَرَدٌ من الدرع يُلبس تحت القَلَنْسُوَة. وكل ذلك مشتق من غفَر، أي ستر وغطى. ويجوز أن تكون فعَّالة.

«ف»

فاتورة – إيطالي fattura معناه: أجرة العمل، مرادفه: قائمة الحساب.

فاصوليا وفاسوليا – إيطالي fagiuoli من اللاتينية faseolus، وهو اللوبياء، وعربيُّه: الدُّجر و lupinus في اللاتينية معناه: تُرمس.

فانوس – يوناني fanos معناه: مُنير، مرادفه: مصباح أو بالأحرى مَشعَل.

فراولي – إيطالي fragola وفي الفرنساوية fraise معناه: عطريّ، وهو نبات بستاني وبري له ثمر كشماليل التوت، أحمر اللون وحلو الطعم وعطرى الرائحة، مرادفه: الشماليل العطرية.

فالوذ – فارسي [پالوده] معناه: مُستخرَج، ويُراد به حلواء تُصنع من العسل والماء والطحين.

فَخ – في العبرانية [فَح] وفي الأرامية [فَحا] نقل إلى اليونانية pagê، وهو المصيدة.

فـرتيكة – إيطالي forchetia معناه: مِذرى صغيرة، مرادفه: شوكة الطعام ومِنشَل.

فِرجون – فارسي وهو المحسَّة.

فِـردوس – لفظ فارسي قديم pairidaeza فايريدازا معناه: أحاط بالشيء وأحدق به، فيكون معنى فردوس لغويًا: حديقة وجنة وبستان وروضة. ومن [فايريدازا] مشتق فِرجين، أي الحائط من الشوك يُدار حول الكَرْم، مرادفه: سياج، ومشتق منه أيضًا إفريز، ومرادفه: طُنُفٌ يحدِّق بأعلى الحائط.

فَرسَخ – فارسي [فَرسَنك] معناه: بعثة ومسير ساعة على ظهر الخيل نحو ٨ كيلو مترات.

فِرسِك وفِرسِق – يوناني persikon melon معناه: تفاح فارسي، ويُراد به الدُّرَّاق (راجع هذه اللفظة). وفي بين النهرين يسمون الدراق خوخًا والخوخ دراقًا.

فرشاية وفرشة(١) – عامي إفرنسي brosse أصله من الجرمانية borste معناه: الهُلب، أي : شعر الخنزير، مرادفه: هُلبية.

فرعون – أرامي [بَررُعيا] معناه: من آل الرعاة أي من الملوك الرعاة.

---

(١) بعض العامة يسميها بَرَش. وهى آلة ينظف بها الجوخ وغيره، وهى شعر خشن نُسج على صفيحة من خشب. واليق ما تُسمى به الشَّعْرِيَّةُ نسبة إلى الشعر لأنها تصنع منهُ.

فرفحين وفرفين وفربيون وفرفخ - أرامي [فَرفحِينا] وهو مشتق من فرفح، أي تفتت. وهي بقلة الحمقاء عندكم وفي اللاتينية porcillaca وفي الإيطالية porcellana و poreacehia، ومعناها: خنزيرية، أي : تأكلها الخنازير.

فرفور - إيطالي farfalla وهو الفراشة.

فرقاطة وفركاطة - إيطالي fregata راجع: بارجة، مرادفه: خَليَّة أى: سفينة عظيمة.

فرماسون - إفرنسي franc-maeons معناه: البنَّاؤون الأحرار.

فرماشيا - يوناني farmakeia معناه: بيت العقاقير، مرادفه: صيدلية.

فرمان - فارسي [فرمان] معناه: أمر السلطان.

فُرن - لاتيني furnus معناه: مَخبَز، وهو مأخوذ من fornix وهو العَقد، أي : بيت معقود سقفه بالحجارة أو القرْميد.

فِرند وأفرند- فارسي [پَرَند] أى جوهر السيف ووشيه.

فريسي - ج فريسيون - عبراني [فاروش ج فاروشيم] معناه: منفصل، وهو مشتق من فَرَش أى فصل، وهم عصابة من اليهود كانوا في أول أمرهم منفصلين عن سائر الأمة بتمسكهم بتقاليد أجدادهم، ولكنهم في أيام المُخلِّص كانوا قد أبطلوا وصيَّة الله بسبب تقاليدهم ولبسوا ثوب الرثاء.

فرنيش - إيطالي vernice معناه: في الأصل: صمغ، مرادفه: الطِّلاء،

وهو مركَّب من صموغ محلولة بالكحول، أو من مواد معدنية ذات ألوان تُداف بزيت الكتَّان المغلى.

فستان وفسطان- مأخوذ من الفسطاط، أي البيت من شعر، فنقل إلى الإيطالية fustagno وكان يُنسج فى فسطاط مصر ومنها نقل إلى الإفرنسية fustanelle.

فستق- أرامي [فستقا] لأن منشأ هذه الشجرة الشام أي سوريا فنقل إلى اليونانية pistakion، ومنها إلى سائر لغات أوروبا. وهو pistacchio في الإيطالية.

فِسقيّة[1] - إيطالي vasca من اللاتيني vasculum معناه: إناء كبير مرادفه: حوض وبِرْكَة وقهوة.

فُسَيفِساء - إيطالي mosaico نسبة إلى musa اليونانية التي هي آلهة الشعر وهُنَّ تسع إلهات، ويُراد به قطَع من الرخام والزجاج والظِّلَّم، أو قطع مركبة تركيبًا كمياويًا من رمل وَصَوَّان وكربونات ونحو ذلك بألوان مختلفة تنيف على ألف لون، فيرصّع المصور بها صورًا بديعة وأشكالاً باهرة. وقد صوروا بها Musa ونسبوا هذا الفن إليها؛ فجاءت طرفة وتحفة.

---

(١) أهالي دمشق الشام يسمونها فستقية لكونها على شكل الفستقة. وقال الشهاب الحجازي:

هجوت فسقيتكم عامدًا	لأنها في اللهو أصلية
أليس في فسق جُمعتم بها	فحق أن تدعى بفسقية

فصح - أرامي [فصحا] من العبراني [فِسَح] أي عبور، وهو تذكار عبور اليهود البحر الأحمر. وعندنا تذكار قيامة المخلِّص من بيوت الأموات.

فَشك- تركي [فِشنك] أي حشو البارودة .

فُقمة وبقمة- يوناني fokê وفي اللاتينية phoca وفي الإيطالية foca وهو عِجْل بحري.

فلانلاً- إنجليزي flannel وهو شعار دقيق من صوف.

فَلْس - يوناني obolos وهو نقد نُحاسي يوناني كان يساوي سدس الدرهم.

فلسفة - يوناني Filosofia معناه: حب الحكمة، ومنه تفلسف وفيلسوف.

فُلفُل - لفظ هندي حيث منشأ هذا النبات الذي حَبُّه شديد الحراقة، وفُلَيفلة تصغيره، وهو نبات آخر له قرون. وفي اليونانية pe-peri، وهو في جميع اللغات بهذا الاسم.

فَلّين - يوناني fellos وهو شجر يشبه البلوط قشره ضخم سميك ليّن رخف يصنع منه السداد والصمام.

فليون - إيطالي figlioecio معناه: ابن صغير، ويُراد به عندنا الولد الذي يحمله العراب في المعمودية.

فنار - تصحيف مَنار، ويُراد به المنارة والمشعل فوقها. وفي اليونانية faros وفي الإيطالية faro، وهو منار السفن في المرافئ

ومنارة الإسكندرية كانت مركوزة في [فارس] وهي جزيرة بقرب الإسكندرية.

فِنجان - فارسي [فنجان وپنكان] وهو قدح صغير من خزف.

فندق - يوناني pandochaion معناه: يقبل الجميع. وهو مركب من pas، أي: كل وdochonai، أي: قبَل وأخذ مرادفه: نَزل ومنزل.

فهرس- فارسي [فهرست] وهو جدول مواد الكتاب ودليل ما يتضمنه.

فُهر- عيد لليهود عبراني [فور] وهو لفظ فارسي قديم معناه: قُرعة. وكانوا يلقون فورًا أي قرعة [إستير ٣ : ٧] .

فود وهما فودان- في الإيطالية fedine، أي : شعر الخدَّين.

فوطة- تركي [فوته] بمعنى : مِئزَر.

فول- فارسي [فول] في اللاتينية faba وفي الإيطالية fava وأصل نبات الفول بلاد الفرس أو أفريقية.

فولاذ - في العبرانية [فِلدِه] من الفارسي القديم [پولاد] وفي الأرامية [فلدا] ويُراد به ذكَر الحديد. والحديد في العبرانية [بَرزل] وفي الأرامية [فرزلا] وفي اللاتينية ferruml. وفلِّز تصحيف [فلده] المذكور، ويُراد به في كتب اللغة خَبث الحديد أو نحاس أبيض. مرادف الفولاذ اليَلَب.

فُوَّة - يوناني foinêeis معناه: أحمر، وهو نبات ينبت في السياج عروقه دقاق حمر يُصبغ بها.

فيل - هندي الأصل وفي اليونانية elefas، وهو في جميع اللغات بهذا الاسم، مرادفه: كُلثوم.

فيلجة - راجع : شرنقة.

فِيلُسِرَة - يوناني مُيبِّس الورق، وهو منحوت من fyllon، أي : ورق و xeros أي يابس، ويُراد به حشرة تشبه القملة تتلف الكروم. مرادفه: قملة الكروم.

«ق»

قادوس - يوناني kados وفي اللاتينية cadus معناه: برميل، وهو مأخوذ من العبراني [كَد]، ومعناه: دلو وبتّ زيت.

قالب - يوناني kalo-pous معناه: رِجل من خشب، وهو منحوت من kalon أي : خشب و pous، أي : رِجل، ويُراد به قالب الإسكاف والمِسكِب أيضًا.

قاوون - فارسي [كاِواك] معناه: فارغ، وهو شبه قِدر يغطي الفُرْس به رؤوسهم.

قَبَّان - فارسي [كپان] وهو ميزان للأحمال الثقيلة، و caban في الإسبانية هو معيار للسوائل.

قَبَج - فارسي [كبك] وهو الحجل.

قبرس – أجود النحاس – لاتيني cyprium معناه: نحاس و oyprium aes ، أي : نحاس قبرسي.

قبط – تعريب Aigyptos وهو اسم مصر في اليونانية.

قبطان[1] – إيطالي capitano معناه: في الأصل: رئيس، مرادفه: رُبَّان السفينة وقائد الجيش وعميد القوم وعمدة وكَبش.

قدوم – عبراني [قَردُوم] فأدغمت الراء بالدال فصار [قدُّوم]، وهو مِنجَر النجار ومِنحَته.

قراسيا وقراصيا – يوناني kerasos وهو نوع من الخوخ ثمره يشبه حب العنب الأسود، إلا أن في لبه عجمة واحدة.

قراغول – تركي [قراغول] معناه: ربيئة وطليعة وخفير.

قرداحي – أرامي [قرداحا] وهو الحداد.

قرش – راجع – غرش.

قرصان – إيطالي corsari معناه: غازون، ويُراد به لصوص البحر.

قرطاس – يوناني chartês معناه: ما يُرسم به، مرادفه: ورقة وصحيفة.

قرط – يوناني keration معناه: قرن صغير ويُطلق على حَلي الأُذن.

قَرطَل – أرامي [قَرطلا] أي سلَّة من قصب. منقول من اليوناني kartallos .

(١) وفي كتاب الشفاء الريان صاحب سكَّان أى ذَنَب السفينة لأنها تقوِّم وتسكن ، ويُعرف عند المولَّدين بالدَّفَّة.

قِرمِز – في الأرمنية garmir وفي اللاتينية vermis ومعناه: دودة. وفي العبرانية [كَرمِيل] بعد الجلاء البابلي وهو لفظ فارسي منحوت من كِرم، أي: دودة وآل، أى: حمراء وهو دودة حمراء يكون في جوف أنثاه نحو ٢٠٠٠ بيضة ويقع على ورق شجرة بلوط القرمز وعلى أغصانها وجذعها، وهو موجود في أرمينيا والهند والمكسيك وسائر البلدان الحارة فيجمع في حينه ويصبغ به ولونه أحمر قانٍ؛ فنقل قرمز من العربية إلى لغات أوروبا بلفظ kermes .

قرقة[1] – تركي [غورق] عربيُّها: رنقاء.

قِرميد – يوناني Keramis, dos معناه: تراب محروق، أي طين مشويّ وهو الخزف والفَخَّار والآجرّ.

قَرْن – الذي يدل على الزمان منقول من اليوناني chronos خرونُس، ومعناه: عندهم زمان ووقت ومدة وسنون، ويدل أيضًا على إله الزمان، مرادفه: دهر، أي : مائة سنة.

قرنفل – في اليونانية Karyofyllon وهو شجر قرونه أفضل الأفاويه ويُطلق أيضًا على نبات بستاني زهره طيّب الرائحة منشؤه جزائر مدلوكّه، وقد ينبت في جزائر الأنطيل.

قزّ وخزّ – لفظ فارسي يُراد به الحرير.

---

(١) الدجاجة (أو الفرخة) القاعدة على بيضها أخذوه من قرقت الدجاجة، أى صوتت.

قَس وقِسّيس - أرامي [قَشيشا] معناه: شيخ وقديم، وقد يلقَّب به الكاهن عندنا احترامًا.

قشطة [1] - عامي وهو مُصحَّف قِشدة، أي الزبدة الرقيقة.

قشلة - تركي [قِشلاق] معناه: مَشتى.

قَصَّار - من اليوناني Kathairo أي طهَّر ونظَّف وكازر في الفارسية، معناه: المبيّض والمنظّف.

قَصْر - عربي محض وهو الصرح، أما castrum اللاتيني فمعناه: حصن وقلعة. والقصر يُقال له في اللاتينية palatium ومنه البلاط، أي قصر الملك.

قصدير - يوناني Kassiteros وهو معدن لين يُطلى به.

قُفَّة - في اليونانية Kofinos معناه: زنبيل من خلاف.

قفدان - غلاف المكحلة - فارسي مركب من كَف، أي كحل ودان، وهو صيغة ظرف المكان تلصق بالأسماء.

قَفَص - عربي محض. وقفس الفارسي التركي مأخوذ من قفص العربي، و Kapsa اليونانية و capsa اللاتينية معناها: علبة وخزانة من خشب. أما القفص في اليونانية فيُلفظ Zo-greion، وفي اللاتيني cavea .

---

(1) أى الغشاوة من السمن تطفو على وجه الحليب أو اللبن الرائب، والصواب القِشدةُ والقِشادةُ.

قفطان – تركي [قفتان] وهو القباء.

إقليد وإكليل ومقلاد – يوناني Kleis, Kleidos معناه: مفتاح.

قِلِز– في اللاتينية ais معناه: نحاس.

إنقليس – انظر : حنكليس.

قلقاس – يوناني goggylos معناه: مستدير، ويُطلق عندهم على اللفت على أنه مستدير.

قلَم – في اليونانية Kalamos معناه: قصبة.

إقليم – يوناني Klima يُراد به منطقة من مناطق الكرة الأرضية، مرادفه: صُقع وبُقعة ومصر.

قلنسوة وقلسوة وقلُوسة – يوناني Kalyptra معناه: في الأصل : غطاء رأس المرأة، وهو النصيف يغطي الإكليروس به رؤوسهم مشتقًا من Kalypto نصَّف الرأس، أي : غطَّاه.

قالوش – اطلب: كالوش.

قمس وقومس – أمير ورجل شريف – انظر : كونت .

قماش – في الفارسية [كماش] معناه: نسيج من قطن خشن، ثم نقل قماش إلى الفارسية بلفظة قماش.

قمشة – تركي [قامش] معناه: قضيب وقصب و [قمچي] معناه: سوط.

قميص – في الإيطالية camicia وفي اللاتينية الركيكة camisia وفي اللغة البيزنطية Kamasos، فهي منقولة من اللاتينية إلى العربية وإلى السريانية أيضًا [قُميصتا] .

قُمقُم – فارسي [كم كم] وعربيَّه: مِنضحة ومِسحَمّ.

قمين – أتون الحمام – يوناني Kaminos معناه: أَتون وموقد.

قمة وهامة – يوناني kyma وفي اللاتينية cyma معناه: أعلى كل شيء، مرادفه: قُنَّة وقُلَّة وشَعَفة.

قِنَّب – فارسي [كَنَب] وأصل هذا النبات من بلاد الهند وفارس فنقل إلى اليونانية kannabis، ومنها إلى الإيطالية canapa وسائر لغات أوروبا.

قُنبلة – تركي [قومبارَه] وهي كرة تُقذف من المِدفع، مرادفها : قذيفة.

قَند – فارسي [كند] وهو قصب السُّكَّر.

قُندس وقندز وكندر – فارسي [كُندسك] معناه: خصية الكلب، وهو كلب الماء وخصيته يُقال لها جندبيدستر.

قَندسة وكَندجة – فارسي [كُنده] وهو خشبة يستعملها البنَّاؤون في بنيان القناطر.

قنديل – لاتيني candela معناه: شمعة يُستضاءُ بها، مرادفه: مصباح وسراج.

قُنصُل[1] – لاتيني consul معناه: مُستشار، ويُراد به في زماننا ممثل الدولة.

قنطار – لاتيني centenarium معناه: مئوي من centum مائة.

قنطاريون وقنطوريون – لاتيني centaurea منسوب إلى kentauros قنطورس اليوناني، وهو هولة أي مسخ نصفه إنسان ونصفه فرس. ومعنى قنطورس في اليونانية: ناخز الفَرَس، وهو اسم حشيشة مُرَّة الطعم.

قنال – لاتيني canalis معناه: مجرى الماء، مرادفه: قناة وترعة.

قَنْدلفْتُ – يوناني وهو خادم الكنيسة، وعربيُّه الفصيح: الجُلازيُّ، وهو خادم البيعَة.

قهرمان – يوناني oikonomos معناه: مُدبّر البيت، ويُراد به أمين الدخل والخرج. أما قهرمان الفارسي، فهو منحوت من قهر العربي، ومان الفارسي بمعنى صاحب. وهو مستعمل عندهم بمعنى: غالب وظافر ومُظفَّر، وهو لقب للشاه أيضًا.

قولنج – مرض يصيب القولون kolon اليوناني الذي معناه: شعبة من الأمعاء الغلاظ المشحمة، وهو بين الأعور والمستقيم.

---

(1) معناها في العربية القصير، وفى اصطلاح أرباب السياسة مأمور ترسله دولة إلى دولة أخرى أجنبية لأجل حماية حقوقها وتجارتها وتبعتها، وكان القنصل فى الجمهورية الرومانية صاحب المقام الأول من الولاة تكون له سلطة ملك إلى سنة.

قـومندان – إيطالي comandante مـعناه: في الأصل: آمِـر، أي مَنْ يأمـر الجنود ويدير السـفينة، مـرادفـه: أمـيـر وإمـام وقـائد ورُبَّان.

قـيـثـار – يوناني kithara وهو آلة طرب ذات سـتـة أوتار توافق كنّارة العبـرانيـة أمـا الرباب فله أربعة أوتار ثم إن [قـيثار] نُقل من اليونانية إلى العبرانية [قِيترُس] (دانيال ٣ : ٥) .

قـــريـدس – يوناني karabos ومنه الإنجليــزي crab وهـو الجُنْدُب البحري.

قيـراط – مُعـرَّب keration اليوناني ومـعناه: قـرن صـغـيـر، ويُطلق على قـرن الخـرنوب وعلى حـبـة الخـرنوب أيضًـا، وكـان الأقـدمـون يزنون الذهب بالقـيـراط أي بحبـة الخـرنوب وكل ٢٤ حـبـة تساوي أوقية.

قيروطي – يوناني keraton معناه: مُشمَّع، ويُراد به مرهم يُضمَّد به.

قَينة – أي : مغنية. في الأصل العبراني معناها: الراثية.

«ك»

كابَلا – إيطالي cappella معناه: مَعبَد أي: كنيسة صغيرة.

كـاتدرائـيـة – منسـوب إلى kathédra اليـوناني الذي مـعناه: مـقـعـد وكرسي، ويُراد به كنيسة كرسي المطران لأن كرسي المطران ، أي عرشه – يُنصب بها عادة.

كاثوليك – يوناني katholikos معناه: جامع شامل عام.

كاغد – فارسي [كاغد] معناه: ورق وصفحة.

كافور – في اليونانية kafoura وهو صمغ شجرة تنبت في الهند والصين واليابان أبيض لماع شفاف قابل الاحتراق طيّب الرائحة ومرّ.

كاهن – عبراني [كُهن] معناه: خادم الإله. وملكي صدِق هو كُهن لال عِليون. (تكوين ١٤ : ١٨) وفوطي فِرَع كُهنَ أَون. (تكوين ٤١ : ٤٥) والكاهن عند العرب معناه: القاضى بالغيب.

كاوتشو – لفظة أمريكية يُراد بها المطّاط من مطّ الشىء مدَّهُ، وهو سيال أبيض يُستصمغ من بعض أشجار فى أمريكا.

كبّانيا – إيطالي compagnia معناه: شركة.

كَبَر – يوناني kapparis عربيُّه: الأَصَيف أبيض الزهر.

كبسول وكبسون – إيطالي capsula معناه: حُقَّة صغيرة، مرادفه: قَبَس وهو قمع يحشى من ملح الزئبق فيشعل البارودة.

كتخدا وكاخية – تركي [كَتُخدا] يُراد به معتمد الوالي وكاتم سرّه.

كتُونة – عبراني [كُتُّونِت] وفي الأرامية [كُوتينا] وفي اليونانية chi-ton خِيتّن، وهو القميص من كَتّان وغيره الظاهر أنها مشتقة من الكتان مادتها وهو نبات معروف تُنسج من لحائه الثياب.

كُرّ – مكيال – في العبرانية [كُر] وفي اليونانية koros .

كرباج - تركي [قِرباج] وهو السَّوط.

كربون - إيطالي carbonio وهو عنصر الفحم في علم الكيمياء، ومنه كربونات وهو المركَّب من الحَمْض الفحمي مع جسم آخر.

كرتون - إيطالي cartone معناه: ورق صفيق ومقوًى.

كرخانة - فارسي [كارخانه] معناه: مَعمَل.

كَرَز - يوناني kerasos وهو شجر سُمِّي بالكرز من كراسون وهي مدينة في آسيا الصغرى على ساحل البحر الأسود، ونقله إلى رومية القائد لوكولُّو سنة ٧٣ ق.م راجع : قراسيا.

كُراز - فارسي [كُراز] وهو الغرَّافة نُقلت إلى الإيطالية caraffa فاسترجعتها العامة بلفظ كرَّافية، وعربيُّها: غرَّافة. وهي قنِّينة من زجاج دحل بطنها وضاق عنقها، كان يشرب بها عرب إسپانيا.

كَرَز - أرامي [كرَز] (المستعمل الآن اكرز) معناه: وعظ، وفي اليونانية kêrysso معناه: وعظ.

كرَّس - لاتيني conseerare معناه: قدَّس وبارك، ومجازًا خصَّص.

كرُسف وكرفِس - فارسي [كَرشَف] وهو القطن.

كَرَفس - فى الأرامية [كرفسا] (نبات).

كَرَنب - فى الأرامية [كرَبا] (نبات).

كرنتينا - إيطالي quarantena معناه: أربعون يومًا، مرادفه: المحجر الصحي.

كرنيته[1] - إيطالي cornetta معناه: قرن صغير، وهو بوق نحيف يُنفخ فيه كزمرة.

كَروبيّون وكروبيّة وكَروبين وشاروبين - في العبرانية [كروب ج كرُوبِيم] وهم يمثلون الملائكة غير المنظورين، إلا أن صورتهم المحسوسة إنما هي نور ذو أربعة أجنحة (تكوين ٣ : ٢٤ خروج ٢٥ : ١٩، حزقيال ١٠ : ٢١) ولكن أصل هذا اللفظ آشوري ومعناه: حارس؛ لأن سكان شنعار في بابل كانوا يصورون حفرًا في جدران الدور ثورًا ذا أجنحة ليحرس الأبواب والمداخل.

كَرُّوسة[2] - إيطالي carrozza معناه: عربة وعَجَلة.

كَرَويا - يوناني karyon وهو نبات بذوره عطرة يُتداوى بها. قال ابن سينا: الكرويا نبات معروف يشبه أغصانه وورقه بالرِّجلة، إلا أن لون أغصانه وورقه إلى الكمودة أميل وقوته قريبة الأحوال من الآنيسون.

(١) وأليق ما تُسمى به الماصُولُ، وهو آلة من آلات الطرب يُنفخ فيها.

(٢) هي أداة ذات دواليب تركب وتجر الأثقال وقد عرَّبها الكتبة بالعربة ج عَرَبات، وهي سفن رواكد كانت في دجلة. واستعمل الشيخ إبراهيم اليازجي العربة بمعنى المركبة، وأول من استعملها ابن بطوطة في رحلته المشهورة في الكلام على بلاد الترك قال: وهم يسمون العجلة عربة بعين مهملة وراء وباء موحدة مفتوحات .. إلخ.

كَركَدَن – وفي الفارسية كُركَدَّن، وفي اليونانية rinokeros معناه: جلد مستدير سموا به وحيد القرن على سبيل المشابهة rinokeros indicos فرّسوه وعرّبوه كركدن، أي: وحيد القرن الهندي ويجوز أن يكون الاسم فينيقيًّا [قرن إحَد]، أي : وحيد القرن.

كستك وكُشتيج – فارسي [كُستي] معناه: خيط غليظ.

كسف وخسف الشمس والقمر كسوفًا – معرَّب اليوناني ekleipsis ومعناه: نقصان النور. وقد تُكسف الشمس لحيلولة القمر بينها وبين الأرض، مرادفه: احتجب.

كَستَنة – لاتيني castanea وهو شجر، وفي اليونانية kastanon سُمّي باسم مدينة في بلاد اليونان بهذا الاسم.

كشتبان – فارسي [انكشتانه] معناه: إصبعيّ، مرادفه: قمع الخياط.

كَشكول– أرامي [كُنِش كُل] معناه: جامع كل شيء، والمراد به خريطة المتكدّي يجمع فيها رزقه، ومن كُنِش المذكور [كِنّاش] في قانون ابن سينا، وهو دفتر يَكتب فيه الإنسان ما ينبغي أن يحفظه.

كعك – تعريب [كاك] الفارسي.

كلسات وقلشين – لاتيني calcea معناه: غطاء عقب الرِّجْل. وجورب ج جوارب فارسي معناه: قبر الرِّجْل، مرادفه: لفافة الرِّجل.

إكليرُس – يوناني kléros معناه: إرث ونصيب، المراد به كهنة البِيعة لأن الله نصيبهم.

كمبيالة - إيطالي cambiale معناه: ورقة تُبدل بنقود، مرادفه: السَّنَد للأمر والصك والوثيقة.

كمبيو - cambio معناه: بدل النقود وصرفها .

كُمَر[1] - فارسي [كمر] معناه: كُلَى، ويُراد به منطقة من شعر تُشدّ على الحقوين.

كُمرك - وهو كمرك في الفارسية والتركية، مرادفه: دار المَكْس، وما يؤخذ على البضائع والسلع يُقال له مكس ج مكوس.

كمنجة[2] - فارسي [كمانچه] وهي آلة طرب ذات أوتار تشبه الربابة.

كُنار - فارسي [كُنار] وهو النَّبْق، أي حمل شجر السِّدْر..

كَنار أو كَناريّ - هو عصفور أصفر اللون غِرّيد منسوب إلى جزائر كناريا في غربي أفريقية.

كَنار - فارسي [كنار] يُراد به حاشية الثوب والطرف والساحل.

كِنَّارة - في الأرامية [كِنارا] وفي العبرانية [كِنُّور] وهي تشبه kitha-ra اليونانية، أي: قيثار ذات خمسة أوتار.

---

(١) العامة تعني به ما يوضع فيه الدراهم... وفصيحهُ الهِمْيَان.

(٢) قال في الشفاء: الكمنجه رباب معروف معرَّب كمانچه عرَّبه المحدثون كما قيل:

انهض خليلي وبادر	إلى سماع كمنجا
فليس من صدَّ تيهًا	وراح عنا كمن جا

وإذا سُميت بالقيثار يكون أولى؛ إذ جرى عليها أشهر الكتاب.

كُنَاشة وكُنَّاش – في قانون ابن سينا – مشتق من [كَنش] الأرامي، أي: جَمع، والمراد به دفتر يُدرج فيه ما يراد استذكاره.

كنباس – في مقدمة ابن خلدون – إسپاني compas معناه: في الأصل: بركار، ثم قد استعملوه لقياس سمت الارتفاع فكان لهم كحُك يهتدون به في سفر البحر.

كُنبوش – برذعة تُجعل تحت السرج – فارسي منحوت من كُن، أي: كفَل ويوش، أي: غطاء.

كُندُس – يوناني konyza وهي حشيشة تقتل برائحتها البراغيث والخنافس ويُقال لها حشيشة البراغيث.

كنيسة – من [كنوشتا] الأرامية لا من ekklêsia اليونانية، ومعناها: المجمع والجماعة.

كَهرباء – فارسي مركب من [كاه] أي: تبن، ومن [رُبا] أي: جاذب. ويُطلق في زماننا على خواص الأجسام التي إذا حُكّت جذبت الأجسام الخفيفة وبعثت النور وحركت الأعصاب ...

كورة – في اليونانية chora معناها: بلاد، وهي مأخوذة من [قِريه] العبرانية بمعنى بلاد، ثم نُقلت إلى السريانية [كورا] وإلى العربية كورة بمعنى: قرية.

كوز – تصحيف [كوس] الأرامية والعبرانية ومنها الكأس، وتأتى بمعنى: الكأس والقدس والمشربة.

كوفية وكفّية - إيطالي cuffia معناه: غطاء الرأس، وkefalê في اليونانية معناه: رأس.

كولونِل - إيطالي colounello معناه: قائد فيلق، وهو رتبة ولقب في قيادة الجنود عندهم.

كونت - لاتيني comes, itis معناه: رفيق المَلِك وملازم الأمير، وهو لقب شرف عندهم دون المركيز وفوق البارون فعرَّبته العربُ فى الأعصر المتوسطة. [قَومَس] بمعنى : الأمير، و [قمَّس] بمعنى: الرجل الشريف.

كيريالسون - يوناني Kyrie elaêson معناه: يا رب ارحم .

كيلوس - يوناني chylos خِيلُس معناه: عصارة ومائع، وفي الطب هو استحالة الكيموس بعد اندفاعه من المعدة إلى المعي الدقيق إلى جوهر آخر سيال شبيه بماء الكشك، مرادفه: المهضوم، أي مطبوخ المعدة والخثارة.

كيلو جرام - يوناني chiloi-gramma معناه: ألف جرام، وهو يساوي ٣١٢ درهمًا في بيروت .

كيموس - يوناني chymos خِيمُس معناه: سيال وعصارة، وفي الطب هو استحالة الطعام في المعدة بعض الهضم إلى جوهر آخر هو مادة ثخينة إلى الاصفرار تأخذ لونها غالبًا من لون الغذاء الذى تتحلب منه، مرادفه: عصارة الهضم.

كيميا – في اليونانية kymeia معناه: اختلاط وامتزاج، وهو الإكسير عند القدماء كانوا يحولون به المعادن إلى ذهب وفضة.

كينا وكينه وقينا – إسپانيا quina وهو اسم شجرة قشرها مرّ الطعم يطرد الحُمَّى ومنشؤها بلاد بِروٌّ فى أمريكا.

كيوان – اسم زُحَل بالفارسية وكَوَن بالأرامية.

«ل»

لازورد – فارسي [لاژورد ولاجورد] وهو حجر كريم أزرق اللون.

اللات – صنم – هو مؤنث إِل أي الإله في الآشورية؛ فيكون معناه: الإلهة.

لجنة ولجنة ولاجون – يونانى legeon وفي اللاتيني legio, onis معناه: فرقة عسكر وجيش.

لَعْل – حجر كريم أحمر – فارسي [لال] معناه: أحمر.

لغم – تركي [لَغم] معناه: قناة ومجرى و orygma في اليونانية معناه: حفرة، والمراد به حشوة بارود تُدسّ في ثقب الصخور فتنسفها مرادفه: نسفة.

لَقَن ولَكَن – في الفارسية [لكن] وفي اليونانية lekanê وفي الأرامية [لقنا] معناه: طست من نُحاس يُغسل فيه.

لَكّ – فارسي [لك] وهو صبغ أحمر يُصبغ به ويُطلى به أيضًا، وقد نُقل إلى الإيطالية lacca وإلى الإفرنسية laque.

لَمبا – يوناني lampas معناه: لامع، والمراد به السراج والمصباح.

لوبياء – في الفارسية [لوبيه ولوبيا] منشأ هذا النبات بلاد الهند فيكون اسمه هنديًا، وهو نبات يعرّش، له سنوف فيها حبوب لونها أبيض وأحمر ويُقال له الدِّجر والثامر.

لُور – تركي [لور] معناه: جبن المعز. ولُورا في الفارسية يطلقونه على القريشة عندهم، أما اللِّبأ فهو أول اللبن في النتاج.

لوكندة – إيطالي locanda معناه: للإيجار، ويراد به فندق، مرادفه: نُزُل ومنزل.

لِتر ولِيتر – يوناني lytron مشتق من lyo فَكّ، وهو الأصل في كيل المائعات.

ليتورجية – يوناني leitourgia معناه: الحَرْفيُّ: خدمة عمومية، والعُرْفيُّ: قداس.

ليمون – فارسي [لَيمُو] وأصل هذه الشجرة من الهند، فيكون اسمها هنديًا.

ليموناضة – إيطالي limonata معناه: به ليمون، وهو عبارة عن ماء بارد يُعصر فيه ليمون ويذرُّ عليه سكّر فيُشرب، مرادفه: شربة ليمون.

« م »

مادليا – إيطالي madaglia معناه: قُرْصة معدن صغيرة جدًا، مرادفه: النوط يعلق بالعنق.

ماخور – فارسي منحوت معناه: شرب الخمر، والمراد به بيت الرِّيبة والفسق.

مار – أرامي [مارا] معناه: السيد وماري – أرامي [ماري] معناه: سيدي. ومار عندنا وعندهم يُراد به قديس أمام اسم القديس خاصةً.

مالاريا – إيطالي malaria معناه: هواء رديء، مرادفه: الحُمَّى الخبيثة.

مالج ومالق – فارسي [ماله] وعربيُّه: المِسيعة والمِملط.

مالوش – من الأرامي [ملَش] أي: نتش ونتف، وهو دودة تقرض أصول النبات وفي اللاتينية bruchus .

مِتر – يوناني metron معناه: قياس، وهو الأصل في قياس المساحة.

مجوس – في الأرامية [مجوشا] وفي اليونانية magos وفي اللاتينية magus وفي العبرانية [مج] ورَب مَج رئيس المجوس (أرميا ٣٩ : ٣) ومَج أو ماج لفظ آشوري معناه: عظيم. وذكر هيرودوت أن المجوس magoi كانوا السبط السادس من أسباط مادي الستة وكانوا حكماء. وقال أحد العلماء: إن لفظ مجوس منذ القرن الثالث صار يدل على السَّحَرَة وَعَبدَة النار.

مُخل - يوناني mochlos مُخلس، وعربيه: العَتَلة والزُّبرة.

مَرّ - إيطالي marra وهي المسحاة، أي: مجرفة عقفاء. أما التي تشبه الرفش، فيُقال لها : المِقلَب.

مَرجان - (١) صغار اللؤلؤ (٢) الخرز الأحمر (٣) عروق حمر تطلع من البحر كأصابع الكف وهو المشهور (٤) بقل ربيعى (فطر المحيط) في اليونانية margaritês, margaron وفي اللاتينية margarita معناه: لؤلؤ ودُرّ، وهو مادة كلسية تتكون فى مغابن الحيوان الهلامي الذي يعيش في جوف الصدفة البحرية والنهرية وهو يوافق المعنى الأول، وهذا يُقال له بالفارسية: مُرواريد، أي اللؤلؤ. أما الذي بالمعنى الثالث فيُقال له في اليونانية korallion أي المرجان، وهو يكون غالبًا أحمر اللون وقد يكون أبيض به نقط حمر. أما الذى بالمعنى الرابع فيُقال له بالإيطالية margherita على سبيل الاستعارة، وهو الأُقحوان زهر معروف. أما الذى بالمعنى الثانى فاستعماله مجازي ظاهر.

مُرداسنج ومُرادسنك ومرسنك - فارسي معناه: الحجر المُحرَّق، وهو الرصاص المُحرق المتحول إلى مادة حمراء ثقيلة جدًا.

مردكوش ومردقوش ومرزنجوش ومرزجوش - فارسي [مُرزَن كوش] معناه: آذان الفأر، وهو ضرب من الرياحين دقيق الورق أبيض الزهر طيّب الرائحة. وفي اليونانية sampsy-chon سَمبسيخُن، وقد عرّبوه سمسقا.

مَرزُبان – فارسي [مَرزبان] معناه: حافظ الحدود وحارس التخوم.

مارستان – راجع : بيمارستان.

مركيز – إيطالي marchese مشتق من marca أي: عَلَم وإرَم وأُرفة ، سمّي بذلك لأنه كان مستوليًا فى الأعصر المتوسطة على إقطاعات ذات أعلام، والآن إنما هو لقب شرف دون الدُّوق وفوق الكونت.

مَرمَرٌ – يوناني marmaron معناه: لامع أبيض يقق، ويُراد به الرخام المعروف.

مرميس – يوناني mouokéros معناه: وحيد القرن، وهو الكركدن.

مسترده – إيطالي mostarda معناه: رُبّ الخردل.

مَسطرة – إيطالي mostra معناه: عَرْض البضاعة وغيرها، مرادفه: مِثال.

مَصطكى – يوناني mastiché هو عصارة شجرة تشبه الفستق والبطم تجمد فتنعقد صمغًا يُعلك، مرادفه: العِلك.

مِكروب – يوناني منحوت من mikros أي صغير، و bious أي حي، وهو كائن حي لا يُرى بالعين المجردة يعيش في الماء والدم والهواء.

مكرسكوب – يوناني مركب من mikros أي صغير، و skopéo راقب ورصد، مرادفه: مِجهَر.

مَكّوك[1] – طاس يُشرب به ومن مَكُّوك النسَّاج على التشبيه ويُقال له بالفارسية : مُوم وبالإفرنسية navette التي في الأصل معناها: سفينة صغيرة. فتُوضع في المكوك الوشيعة فيخرج منها خيط يكون لحُمةً للسِّدَى.

ملاك – أحد الأرواح السماوية. في العبرانية [مَلأَك] في لأَك ممان، وفي الأرامية [مَلاكا] في لاك ممان، وفي العربية ملاك في لأَك ممان وفي أَلَكَ وهو الأصح معناه: أبلغ الرسالة، ثم قالوا : مَلَكَ ومَلاك مخفف ملأَك والأصل مألك أي رسالة. قلت: مألك مصدر ميمي استعملوه بمعنى المفعول مشتقًا من أَلك العربية، فيكون معنى الملاك : مُرسَل يرسله الله إلى البشر لتبليغ إرادته.

مَلَنخوليا – يوناني melagcholia (مالانخوليًا) معناه: المرَّة السوداء ، أحد الأخلاط الأربعة إنما يُراد بها نتيجتها أى فساد الفكر ، وسببه يكون فى الدماغ من سوء مزاج بارد يابس أو فى الطِّحال الذي لا يقدر على جذب السوداء من الدم. وإفراط الفم قد يولد الملنخوليا، مرادفها: السوداء أو تصغيرها السويداء.

---

(١) هو عندهم ما يُلَفُّ عليه الخيوط للحمة الثوب. وفصيحهُ الوَشِيعةُ، وهي الخشبة يُلفُّ عليها ألوان الغزل والقصبة يجعل فيها النسَّاج لحمة الثوب للنسج. ويُقال وشَّع القطن لفَّهُ بعد ندفه، أو هو أن يُدار الغزل باليد على الإبهام والخنصر فيدخل في القصبة.

مَلوخيا وملوخية - يوناني malachê (مالاخِه) وهو الخُبَّازى.

مَليون - إيطالي milione معناه: صرفيًا، ألف كبير، إنما المراد به ألف ألف أو عشر كرّات، مرادفه: ربوة.

مَموت ومموث - لفظ مستعمل في سيبريا (روسيا) mammut و mammouth المراد به: فيل طويل الشعر أعقف العاج قد انقرض من زمان غير بعيد، خلافًا لما قيل فيه إنه كان موجودًا قبل التاريخ فقط.

مناورات - عامي إفرنسي manoeuvre في الأصل اللاتيني معناه: عمل اليد، ولكن يُراد به الآن تمرين.

مَنجَنيق - آلة كان يُرمى بها الحجارة قديمًا - فارسي [مَن چه نَيك] معناه: أنا ما أجود في، مرادفه: مرشاق.

مُهر - فارسي [مُهر] معناه: خاتم وختم، والمهردار معناه: حافظ الخاتم وصاحب الختم وهو وظيفة في حكومتهم.

مِهرجَان - عيد للفرس كان يقع في ١٦ من شهر [مهر] في الاعتدال الخريفي، وهو منحوت من [مِهر] أي حُبّ، وشمس. و [گان] أي متصل.

مُوبذ ومُوبذان - فارسي [مُوبدج موبدان] معناه: حكيم وكاهن المجوس.

مَوز - شجر أصله من بلاد الهند واسمه هندي.

مَوزج – فارسي تركي [مُوزه] وهو حذاء طويل الساق.

مُوسيقى – يوناني mousikê techaê معناه: صناعة الغناء والألحان والترنّم.

مُوميا – وفي التركية موميا لعله مأخوذ من موم الفارسي الذي معناه: شمع، والمراد به الأجساد المحنطة، وقد عمَّ التحنيط في مصر في عهد الدولة السادسة.

مونوثوليتي – نسبة إلى mono-thélêsis اليوناني الذي معناه: مشيئة واحدة.

مِيل – يوناني mêlê وهو المُلمول والمِروَد والمكحال.

مِيل – لاتيني milia passcum معناه: ألف قدم، وقد يختلف طوله باختلاف البلدان.

مِليار ومِيلِيَرد – إفرنسي milliard معناه: ألف مليون.

مِينا – مأخوذ من مِينا الفارسي وهذا من émail الإفرنسي وهذا من smalto الإيطالي وهذا من smalts الجرماني وهذا من ظَلَّم العربي، ويُراد به طِلاء مركب من سحيق الزجاج والصَّوَّان والقَلْي وغيرها، كان عرب الأندلس يطلون به قصورهم وجدران دُورِهم.

مِيناء – في اليونانية limên وفي الأرامية [لِمانا] معناه: في اللغتين : مرفأ ومرسى، أما marina الإيطالية فمعناها: ساحل البحر وسِيفه.

نارجيل- في الفارسية [ناركيل] وهو الجوز الهندي، ومنه الناركيلة لتدخين التنبك الفارسي.

ناردين - تعريب اللاتيني nardinus وهو منسوب إلى nardos اليوناني المأخوذ من العبراني [نرد]، وهو نبات عرقه أسود طيّب الرائحة له سنبل زهره عطري يُستخرج منه طيب ثمين. والأصح أن يُسمى سنبل النرد أو السنبل النردي أو النرد على الأصل العبراني. ومن حيث منبته يُقال له السنبل الهندي والسوري والرومي والسويسري... ومن حيث طيبه يُقال له سنبل الطيب، وكتابته نَرد صواب على الأصل العبرانى وناردين غلط. ما دام الملك في مُحدَّقه يفيح نردي رائحته. (نشيد ١ : ١٢) .

ناقوس - أرامي [ناقوشا] معناه: مُصوّت. مشتق من نقَش، أي ضرب وقرع ودقّ، وهو اسم لخشبة ثم لحديدة ثم لطاس من نحاس يُقرع لأوقات الصلاة فى الكنائس.

ناموس - يوناني nomos معناه: عادة وشريعة وسُنَّة.

ناولون - يوناني naulon معناه: أجرة المركب وجُعل السفينة.

ناووس - يوناني naos معناه: في الأصل، مسكن ثم معبد أي مكان الرجال في الكنيسة، ولما كان الناس يقبرون موتاهم في الكنائس صار يُطلق على القبر أيضًا.

ناي – فارسي [ناي] وهو الزمَّارة.

نبراس – أرامي [نَبرِشتا] معناه: اللهب والضياء، مرادفه: المصباح.

نبريج – فارسي [مارپيچ] معناه: حَيَّة ملتوية.

أَنبوب – في الأرامية [أَبوبا] وفي الأصل العبراني [نَبوب] في بوب معناه: فارغ وأجوف ومحفور، ويُراد به ما بين العقدتين من القصب فنقل إلى الإنجليزية pipe بمعنى الأنبوب، وهو قصبة جوفاء يُنفخ فيها للتزمير وقد تكون من معدن.

نجاشي – حبشي [نيجوسي] معناه: ملك، ج ناجاستي: ملوك (جيم مصرية).

نَرجِس – في الفارسية [نركس] وفي اليونانية narkissos، وهو جنس من الرياحين زهره أصفر وله ستون نوعًا منها نوع زهره أبيض جميل.

نَرْد – في الفارسية [نَرد] وهو لعبة اخترعها أردشير ملك الفُرس أو بزرجمهر أو غيرهما، وتُعرف عند العامة بلعَبة الطاولة.

نشا – في الفارسية [نَشاسته] وهو مادة بيضاء متفركة تُستخرج من نقيع الأرز والقمح والشعير والبطاطا.

نُشادر – وفي الفارسية [نَوشادِر] يُراد به ملح الأمونيا.

نافجة – فارسي [نافه] وهو سرَّة غزال المِسك.

نفير – فارسي [نَپور] وهو البوق والناقور يُنفخ فيه.

نكر – في اللاتينية negare .

نمرة – إيطالي numero معناه: عدد ورقم.

نمبرشت – فارسي مركب من نِيم أي: نصف، وبِرِشت أي: مشوي.

نمق – فارسي [نامه] معناه: كتاب.

نمسا – في التركية [نمچه] وهو لفظ [پولَكُّو] نسبة إلى Polska (پولشا) ومعناه: الشرقي، وهو ترجمة لفظ Austria، أي المملكة الشرقية. ومعنى بولشا السهل، وفي الإيطالية Polo-nia پولونيا وفي الإنجليزية Polande پولند، وهي مملكة قد اجتمع شملها بعد الحرب الكونية سكانها نحو ٣٠ مليونًا.

نموذج – فارسي [نموده] معناه: مثال، وهو مشتق من نمودن أي: أظهر ومثَّل.

نُوتي – يوناني nautikos معناه: سفنيّ نسبة إلى naus سفينة، مرادفه: الملاَّح والبحري.

نوروز – ونَيروز – فارسي [نَورُوز] معناه: يوم جديد، وهو مركب من نَو أي: جديد، وروز أي: يوم، ويُراد به أول يوم من السنة عندهم.

نؤُور – دخان الشحم – إيطالي nero (fumo) معناه: أسود، وهو يُتخذ من دخان الشحم وغيره.

نَيزك ونيزة – فارسي [نيزه] معناه: رمح.

نيشان – فارسي [نِشان] معناه: علامة، مرادفه: وسام.

نِيل- فارسي [نيل من نِيلى] معناه: أزرق، وهو نبات يُصبغ بعصارته ومنقوعه ويُقال له بالعربية: عظلِم.

نِيلوفَر - فارسي [نيلُوپَر] وهو مركب من نيل أي: أزرق، وپر أي: جناح. وهو نبات أصله في الماء وورقه وزهره فوق الماء، سُمِّي بذي الجناح الأزرق على التشبيه.

«هـ»

هالة- يوناني alos وهو الطفاوة والدارة حول القمر والشمس.

هاوَن - فارسي [هاون] وهو جرن صغير من نحاس وصُفر يُدقّ فيه الذرور دقًا ناعمًا.

اهراء - عامي لاتيني horreum معناه: مخزن القمح والبُرّ والحنطة مرادفه: بيت المؤونة.

هرطقة - يوناني airesis معناه: بدعة وشيعة.

هللويا - عبراني [هَللويَه] معناه: سبِّحوا الرب، وهو منحوت من : هلل أي سَبِّح، ويه مقطوع من يهوه، أي الرب.

هِميان - في الفارسية [هَميان] معناه: كيس الدراهم، وكان الناس قديمًا يتمنطقون به.

هُمايون - في التركية [هُمايون] معناه: سعيد وسلطاني وملوكي، وفي الفارسية هو مركب من هُمَا أي: عنقاء أو طائر آخر، ويون أداة النسبة. ويأتي بمعنى عزيز وجليل، ولا ينعت به إلا الملك.

هندباء – في الإيطالية indivia وهي اللُّعاعة.

هِنداز – فارسي [إندازه] معناه: ذراع بمعنى مقياس، ومنه هَنْدَسَ، أي: قدَّر وقاس.

هِندام– فارسي [إندام] معناه: قامة وقدّ، ومنه هَندَم.

هَيكَل – في العبرانية [هيكَل] وفي الأصل الآشوري [إكَلُّو] معناه: بيت كبير وقصر الملك و [آو] في التركية معناه: بيت و oikos في اليونانية معناه: بيت، فاستعمله اليهود لبيت الرب الذي بناه سليمان ولقصر الملك دانيال (١ : ٤) واستعمل السريان [هَيكلا] بمعنى : قصر الملك وبيت الأصنام والمصلَّى، واستعمل العرب الهيكل مجازًا للضخم من الحيوان فقالوا: فرس هيكل وللطويل من النبات. أما استعماله في حلب بمعنى المذبح، فهو خطأ فاحش ومخالف للمعنى الرمزى الذى يستعمله آباء الكنيسة. على أن [هيكل] الذي يستعمله بعضهم في زماننا بمعنى عظام الميت، إنما هو تعريب skele-ton اليوناني الذي معناه: جثة يابسة.

هَيُولي – يوناني ylê معناه: مادة في عُرف الفلاسفة.

«و»

واح – واحـة واحـات – تعـريب uit وهو لفظ مـصـري قـديم مـعناه: محطة، ويُطلق على وهدة في صـحـراء أفـريقـيـة لا تخلو من قصب، فيها عين ماء مزروع حولها نخيل.

وُجاق[1] – تركي [أوجاق] معناه: موقد وكانون.

وَين– عنب أسـود– يَين في العـبـرانيـة مـعناه: خـمـر، وهو oinos في اليونانية و vinum في اللاتينية، أي خمر.

«ي»

ياسمين – فارسي [ياسمين] نقله بَحَّارة البرتغال إلى أوروبا نحو سنة ١٥٦٠، وهو مستعمل بهذا الاسم في جميع اللغات وهو -ias mê في اليونانيـة. وقيل إن أصله مصـري، وهو نبات يلتوي على الشجر زهره أبيض طيب الرائحة.

ياقـوت – يوناني yakithos وفي اللاتينيـة hyacinthus، وهو حـجـر كريم لونه أحمر.

---

(١) ومعناها: موضع النار. وعربيها الفصيح الوطيس وهو التنُّور، وقيل: هو حُفَيْرَة يُختبز فيها ويُشتوى. وقيل: حجارة مدورة إذا حميت لم يقدر أحد أن يطأ عليها. ومنه قولهم: حمي الوطيس، أي اشتدت الحرب.

يانســون - يوناني anison وهو نبات زهره أبيض طيب الرائحة ويستقطرون العَرَق من نقيعه.

يَرقان - يوناني ikteros معناه: مرض الصفراء، وهو يسبّب اصفرار الجلد.

يَشب ويشف ويشم ويصب ويصف - عبراني [يَشفِه] معناه: مصقول، وهو مشتق من [شَفَه] صقل. ونُقل إلى اليونانية iaspis ومنها إلى سائر لغات أوروبا، وهو حجر كريم قاسٍ قليل الثمن مختلف الألوان منه الأحمر والمُزهَّر.

يَلمق- في الفارسية [يَلمَه] معناه: قباء، وفي التركية [يَلمَه] معناه: درع ذات قِطعَ.

(انتهى)

حاشية

قال الزمخشري في أساسه: البرهان بيان الحجة من البرهرهة وهي البيضاء من الجواري، كما اشتق السلطان من السليط لإضاءته.
قلت: السلطان لفظ أرامي [شولطانا] معناه: المتسلط، أي صاحب السلطة، وهو مشتق من [شلَط] أي تسلَّط.

قال ابن دريد: اشتقاق السيف من قولهم: ساف ماله، أي هلك.
قلت: السيف تعريب اليوناني xifos كِيفُس، وفي العبرانية [حرِب] أي حربة، وهو مشتق من [حَرب] أي خَرَب.

قال ابن الأثير: إن الخمر من الخمار لأنها تخمر العقل أي تستره.
قلت: الخمر لفظة أرامية [حَمرا]، وهو مشتق من [حَمَر] العبراني أى اِحمرَّ، سُميت خمرا أي حمراء من لونها الأحمر.

قال ابن خلدون في مقدمته: الأنبرذور ولعل المتوج معنى لفظة الأنبرذور. قلت أنبرذور تعريب Imperator اللاتيني، ومعناه: الآمِر، وهو مشتق من impero أمر يأمر وكان يُطلق على أمير الجيش، وقد أطلقته العامة على الملك وعلى ملك الملوك أيضًا.

قال الطبري في تاريخه: إن اسم إسكندر مركب من اسم أمه هلاي واسم شجرة يُقال لها بالفارسية سندر. قلت: إن اسم إسكندر

لفظة يونانية معناها: ناصر الرجل، وهو مركب من Aléxô : نصر، ومن Anér, andros : رَجُل.

قال السيوطي في مزهره: أبجد هوز حطي..... هم ملوك. قلت: هي الحروف الهجائية التي اخترعها الفينيقيون في القرن الخامس عشر قبل الميلاد، وجُمعت بهذه الكلمات تسهيلاً لاستظهارها فقط.

(تــم)

فهرس الكتاب

الموضوع	الصفحة